

Jaromír Czmero, Barbora Veselá

# Sprechen Sie mit!

intenzivní kurz německé konverzace

aktuální témata • praktické fráze • gramatika a cvičení



**MP3**  
poslechová cvičení a texty  
namluvené rodilými mluvčími

edika.

# Sprechen Sie mit!

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na  
**www.edika.cz**  
**www.albatrosmedia.cz**



**Jaromír Czmero, Barbora Veselá**  
**Sprechen Sie mit! – e-kniha**  
Copyright © Albatros Media a. s., 2016

Všechna práva vyhrazena.  
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována  
bez písemného souhlasu majitelů práv.

  
**ALBATROS MEDIA** a.s.

# Inhalt

## Da bin ich! / Tady mě máte!

Ich habe mich selbstständig gemacht	10
BERUF, BEZIEHUNGEN, SCHULE UND STUDIUM / ZAMĚŠTNÁNÍ, VZTAHY, ŠKOLA A STUDIUM	
Jeder Franzose ist doch ...	20
EIGENE MEINUNG / VLASTNÍ NÁZOR	
Du brauchst keine Angst zu haben	30
EMOTIONEN / EMOCE	
Ich bin seit einer Woche rauchfrei	40
GESUNDHEIT / ZDRAVÍ	

---

## Ich habe noch einige Dinge zu erledigen ... / Ještě musím něco zařídit...

Ich hätte gern einen Termin	50
TERMINE, BITTEN, HAUSARBEITEN / TERMÍNY, PROSBY, DOMÁCÍ PRÁCE	
Darf ich bitte Ihren Personalausweis sehen?	60
BANK, POST, VERSICHERUNG / BANKA, POŠTA, POJIŠTĚNÍ	
Entschuldigung, ich habe mich wohl verirrt ...	70
ORIENTIERUNG IN DER STADT / ORIENTACE VE MĚSTĚ	
Haben Sie unsere Kundenkarte?	80
SUPERMARKT / SUPERMARKET	

---

## Ich will leben! / Chci žít!

Wo spielt es?	90
FILME, BÜCHER, THEATER / FILMY, KNIHY, DIVADLO	
Kommen Sie zurecht?	100
SHOPPEN / NAKUPOVÁNÍ	
Dehnen Sie nach dem Laufen?	110
SPORT	
Ich hätte gern einen Espresso	120
RESTAURANT. KOCHEN / RESTAURACE, VAŘENÍ	

---

## Wer hätte das vor 20 Jahren gedacht ... / Kdo by si to před 20 lety pomyslel...

Spinnt er schon wieder?	130
MODERNE TECHNOLOGIEN / MODERNÍ TECHNOLOGIE	
Haben Sie bitte WLAN?	140
INTERNET	
Bis wann müssen wir auschecken?	150
REISEN / CESTOVÁNÍ	
Sorry, ich hatte einen Blackout	160
DENGLISCH / ANGLICISMY V SOUČASNÉ NĚMČINĚ	

# Obsah

Předmluva .....	6
Výslovnost .....	8

## Da bin ich! / Tady mě máte!

<b>Ich habe mich selbstständig gemacht</b>	10
ZAMĚSTNÁNÍ, VZTAHY, ŠKOLA A STUDIUM	Přítomný čas nepravidelných sloves Zpodstatnělá přídavná jména Označení povolání
<b>Jeder Franzose ist doch ...</b>	20
VLASTNÍ NÁZOR	Vedlejší věty uvozené <i>dass</i> Slabé skloňování podstatných jmen
<b>Du brauchst keine Angst zu haben</b>	30
EMOCE	Infinitiv <i>s zu</i>
<b>Ich bin seit einer Woche rauchfrei</b>	40
ZDRAVÍ	Vedlejší věty časové Příslůvečné určení času pro vyjádření nové události

## Ich habe noch einige Dinge zu erledigen ... / Ještě musím něco zařídit...

<b>Ich hätte gern einen Termin</b>	50
TERMÍNY, PROSBY, DOMÁCÍ PRÁCE	Způsobová slovesa a <i>wissen</i> Podmiňovací způsob pomocných sloves Opisná forma <i>würde</i> + infinitiv Rozkazovací způsob
<b>Darf ich bitte Ihren Personalausweis sehen?</b>	60
BANKA, POŠTA, POJIŠTĚNÍ	Vztažné věty Čísla
<b>Entschuldigung, ich habe mich wohl verirrt ...</b>	70
ORIENTACE VE MĚSTĚ	Předložky pro vyjádření místa
<b>Haben Sie unsere Kundenkarte?</b>	80
SUPERMARKET	Stupňování přídavných jmen a příslovcí Přivlastňovací zájmena

## Ich will leben! / Chci žít!

Wo spielt es? FILMY, KNIHY, DIVADLO	Slovesa pojící se s konkrétními předložkami Tvoření otázek se slovesy pojícími se s předložkami	90
Kommen Sie zurecht? NAKUPOVÁNÍ	Slovesa s odlučitelnými a neodlučitelnými předponami Slovesa s nepovinným zvratným zájmenem ve třetím pádě <i>finden</i> + přídavné jméno <i>aus</i> + materiál	100
Dehnen Sie nach dem Laufen? SPORT	Zápor Přísluvečné určení času u pravidelně se opakujících aktivit Tvoření podstatných jmen ze sloves	110
Ich hätte gern einen Espresso RESTAURACE, VAŘENÍ	Trpný rod Používání členů Přísluvečné určení času pro členění výpovědi	120

## Wer hätte das vor 20 Jahren gedacht ... / Kdo by si to před 20 lety pomyslel...

Spinnt er schon wieder? MODERNÍ TECHNOLOGIE	Skloňování přídavných jmen po členu určitém a neurčitém	130
Haben Sie bitte WLAN? INTERNET	Perfektum a préteritum	140
Wann müssen wir auschecken? CESTOVÁNÍ	Názvy zemí, měst a světadílů s předložkami pro vyjádření místa Osobní zájmena	150
Sorry, ich hatte einen Blackout ANGLICISMY V SOUČASNÉ NĚMČINĚ	Slovosled ve větě jednoduché Vedlejší věty uvozené <i>sodass</i> Anglicismy: časování sloves, množné číslo podstatných jmen	160

Další cvičení .....	170
Nepravidelná slovesa .....	186
Klíč.....	188

# Předmluva


Současný svět klade důraz na nenáročnost a rychlost: novou lednici si pořídíme několika tahy po displeji mobilního telefonu, na dovolenou s sebou místo knih vezeme e-book čtečku a dlouholetého dodavatele elektrické energie můžeme změnit během pěti minut. V takovém světě se zdá být vše velmi snadné – až na němčinu. Studenti se na rozdíl od „uživatelsky příjemné“ angličtiny musí od počátku vypořádávat s odlišnými rody podstatných jmen a „nesympatickými“ koncovkami sloves a jmen přídavných. Mnozí z nás tak v dnešní době nemají dostatek chuti a trpělivosti, aby němčině precizně dali šanci. Naše kniha si proto klade jediný cíl – nabídnout němčinu v moderní podobě, která snoubí praktičnost s jednoduchostí.

I z toho důvodu je všech 16 lekcí přehledně rozděleno do čtyř základních tematických bloků, v rámci kterých si můžete zvolit lekci dle vašeho přání. Ty totiž tvoří samostatné celky – nejsou proto číslovány – a umožní vám procvičit dané téma nebo požadovanou gramatiku. Důraz klademe na praktickou, každodenní komunikaci, zlepšení porozumění a nácvik rychlých reakcí v různých situacích.


Kniha není určena úplným začátečníkům, ale začátečníkům „falešným“ i mírně pokročilým studentům (úroveň A2–B1). Je vhodná zejména pro dospělé, popř. studenty vyšších ročníků středních škol, hodí se jak pro jazykové školy, tak pro samouky (kteří ocení úvodní kapitolek o výslovnosti včetně poslechových cvičení).

Každá lekce sestává z pěti dvoustran. Na první dvoustraně je pod názvem lekce uvedeno téma a gramatika. Následují jednodušší cvičení na seznámení s obsahem lekce. Druhá dvoustrana má vždy tuto podobu:

**5 Hören und verfolgen Sie den Text.** / Poslouchejte a sledujte text.




### Ein Tag im Leben der Arbeitsvermittlerin



Oft erleichtert es eine Entlassene schon, dass sie mir gegenüber viel offener als in der eigenen Familie über ihre Frustrationen sprechen kann. Ich versuche dann herauszufinden, wie sie sich ihren weiteren Werdegang vorstellt.

Um Mittag nehme ich mir zwei Stunden frei. Es ist ein Riesenglück, dass meine 9-jährigen Zwillinge sehr selbstständig sind und meistens sich das Essen zubereiten. Ich bin nämlich eine schlechte Köchin.

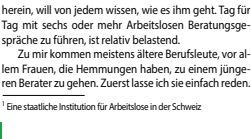
Im RAV geben die Massenentlassungen bei Rexroth in Oensingen viel zu tun. Die Maschinenfirma hat der ganzen Belegschaft gekündigt. Ich habe eine Personalberaterin aus unserem Team in den Betrieb geschickt, damit sie die Entlassenen noch während der Kündigungsfrist betreut.



**Die Zahl der Arbeitslosen hat sich in Oensingen innerhalb eines Jahres verdoppelt. Als Leiterin des Regionalen Arbeitsvermittlungszentrums (RAV) macht Beatrice Romann-Zimmermann (44) Stellensuchenden Mut.**

Am Morgen stoße ich als erstes die Fensterläden auf, um frische Luft zu schnuppern. Kurz nach sechs sehe ich ab und zu Rehe in unserem Garten. Unter der Dusche lasse ich dann meinen Gedanken freien Lauf. Beim ausgiebigen Frühstück bespreche ich mit meinen Töchtern den Tagesablauf. Mein Mann ist schon auf dem Weg zur Arbeit.

Gegen acht Uhr bin ich im Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum. Ich schaue bei



herein, will von jedem wissen, wie es ihm geht. Tag für Tag mit sechs oder mehr Arbeitslosen Beratungsgespräche zu führen, ist relativ belastend.

Zu mir kommen meistens ältere Berufsleute, vor allem Frauen, die Hemmungen haben, zu einem jüngeren Berater zu gehen. Zuerst lasse ich sie einfach reden.

<sup>1</sup>Eine staatliche Institution für Arbeitslose in der Schweiz

**6 Verbinden Sie.** / Spojte.

- hereinschauen
- keine Angst
- aufstoßen
- Firma
- schnuppern
- alle Mitarbeiter in einer Firma
- auffreffen sich
- einen kurzen Besuch machen
- Betrieb
- Reh
- Mut
- Belegschaft

**7 Wie heißen die Antonyme?** / Jaké jsou protiklady?

Arbeitnehmer: Ar am Wochenende: \_\_\_\_\_

**8 a) Was macht Frau Beatrice? Formulieren Sie in die 1. Person Singular um (achten Sie dabei auch auf die Possessivpronomina).** / Co dělá paní Beatrice? Formulujte věty v 1. osobě čísla jednotného (dbejte přítom i na přivlastňovací zájmena).

Am Morgen stößt sie als erstes die Fensterläden auf. Am morgen \_\_\_\_\_  
 Kurz nach sechs sieht sie ab und zu Rehe in ihrem Garten. \_\_\_\_\_  
 Unter der Dusche lässt sie dann ihren Gedanken freien Lauf. \_\_\_\_\_  
 Um Mittag nimmt sie sich zwei Stunden frei. \_\_\_\_\_

**b) Ergänzen Sie die Regel.** / Doplněte pravidlo.

Velká část nepravidelných sloves se časuje nepravidelně nejen v čase minulém, ale i v čase \_\_\_\_\_.  
 K odchýlkám od kmeny slovesa v infinitivu dochází ve druhé a \_\_\_\_\_ osobě čísla jednotného.

**9 a) Ergänzen Sie.** / Doplněte.

Die Zahl der \_\_\_\_\_ (Arbeitnehmer) hat sich innerhalb eines Jahres verdoppelt.  Als Leiterin des Regionalen Arbeitsvermittlungszentrums (RAV) macht Beatrice Romann-Zimmermann (44) Stellensuchenden Mut.  Ich schaue bei \_\_\_\_\_ herein, will von jedem wissen, wie es ihm geht. Tag für Tag mit sechs oder mehr Arbeitslosen Beratungsgespräche zu führen, ist relativ belastend.  Zu mir kommen meistens ältere Berufsleute, vor allem Frauen, die Hemmungen haben, zu einem jüngeren Berater zu gehen. Zuerst lasse ich sie einfach reden.

**b) Die Substantive werden genauso wie eine andere Wortart dekliniert. Wissen Sie, welche? Welches Substantiv, das eine Nationalität bezeichnet, wird auch so dekliniert?** / Tato podstatná jména se skládají stejně jako jiný slovní druh. Víte který? Jaké podstatné jméno označující národnost se také takto skládá?

**Cvičení na upevnění  
slovní zásoby  
obsažené v článku.**

**Cvičení na osvojení  
gramatiky použité  
v článku.**

Lesen Sie nun den Text gründlich. Lösen Sie die Aufgaben. Vergleichen Sie Ihre Lösungen mit dem Text. Notieren Sie die Stellen, die Sie nicht verstehen.

Na třetí dvoustraně najdete konverzační a poslechová cvičení. Slouží k upevnění daných jazykových prostředků a gramatiky. Čtvrtá dvoustrana má tuto strukturu:

**12** Lesen Sie Paulas Tagesablauf und bilden Sie dann Fragen nach dem Muster. / Přečtěte si Paulin plán dne a vytvořte pak otázky podle vzoru.

Ich schlafe bis 8. Um 9 verlasse ich die Wohnung. Zur Uni fahre ich mit dem Bus. Nach der Vorlesung esse ich zusammen mit ein paar Kommilitonen zu Mittag. Nachmittags gehe ich zu einer Firma und bewerbe mich da um ein Praktikum. Ich vergesse meine Bewerbungsunterlagen nicht. Abends rufe ich meine beste Freundin an und lade sie für Dienstag zum Essen ein. Danach sehe ich bis zur Mitternacht fern und gehe dann schlafen.

Bis wann... (schlafen)? – Bis wann schläfst du? Worum... (bewerben)?  
Wann... (verlassen)?  
Wie... (fahren)?  
Mit wem... (telefonieren)?

**13** Formulieren Sie den Text in der 1. Person.  
Paula schläft bis 8 Uhr.

**14** Kreuzworträtsel. / Křížovka.

vor ein paar Jahren mit er sich **o** gemacht. Nun hat er seine eigene Firma mit 10 Angestellten. Der Betrieb hat insgesamt 200 **o**. Er ist nicht verheiratet, sondern **o**. Mein **o** im Büro will sich immer dann mit mir unterhalten, wenn ich viel Arbeit habe. Ich wohne in einer WG zusammen mit weiteren vier **o**. Sie hat keine Geschwister, ist also ein **o**. Er war mein **o** vom Gymnasium. In Mathe war er der Klassenbeste.

→ Ich habe Englisch in Bamberg studiert. Mit meinen **o** bin ich abends oft ausgegangen, es war eine tolle Zeit. Sie ist bei einer großen Baufirma **o**. Er war lange **o**, seit einem halben Jahr hat er aber eine feste Freundin. Er ist **o** und will deshalb nie mehr heiraten. Wenn man **o** wird, muss man sich beim Arbeitsamt melden.

**Závěrečné procvičení hrou formou.**

**Vergleichen Sie**

Studuje na gymnáziu. Er besucht ein Gymn. (FALSCH: Er studiert.)  
Letos maturuje. Dieses Jahr macht er Matura. (FALSCH: Er macht Matura.)  
Bude mit dítě. Sie bekommt ein Kind. (NICHT GUT: Sie wird mit dem Kind.)  
Musim do školy (= na univerzitu). Ich muss zur Uni. (FALSCH: Ich muss zu Uni.)  
Šel ji propustit. Der Chef hat ihr gek. (FALSCH: Der Chef hat sie entlassen.)  
Je na praxi v jedné firmě. Sie macht ein Praktikum in einer Firma. (FALSCH: Sie macht eine Praxi.)  
Je tam na (letní) brigádě. Sie macht da eine Ferienarbeit. (FALSCH: Sie macht eine Arbeit.)  
Pracuje jako kuchař. Er arbeitet als Koch. (FALSCH: Er arbeitet als Kuchner.)  
Otec a matka pracují ve stejné firmě. Mein Vater und meine Mutter arbeiten bei derselben Firma. (NICHT GUT: Mein Vater und meine Mutter arbeiten bei der selben Firma.)  
Podnikám. / Jsem podnikatelem. Ich arbeite selbstständig. (FALSCH: Ich unternehme.)  
To je můj spolužák z vysoké školy. Das ist mein Kommilitone. (FALSCH: Das ist mein Mitschüler von der Uni.)  
Firma přijme 10 nových pracovníků. Die Firma nimmt 10 neue Mitarbeiter auf. (FALSCH: Die Firma nimmt 10 neue Arbeiter auf.)  
Je to můj velmi dobrý kamarád. Es ist mein sehr guter Freund. (NICHT GUT: Es ist mein sehr guter Kamerad.)

**Übersetzen Sie. / Přeložte.**

- Moje dcera studuje na gymnáziu.
- Narodilo se jí dítě.
- Musím už jít do školy. Dnes je zajímavá přednáška.
- Vedoucí ho propustil.
- Markus je u nás na praxi.
- Lara má teď brigádu.
- Můj bratr je kuchař.
- Moje máma je nezaměstnaná.
- Lit pět let podnikám.
- Po přednášce jsem šel se spolužáky do kavárny (Café).
- Firma potřebuje nové pracovníky.
- Je to můj nejlepší kamarád.

**Srovnajte**  
Přehled typických chyb českých mluvčích (FALSCH = nesprávně, NICHT GUT = nepřiliš dobře).

Cvičení na překlad „problematických“ vět.

**Něco navíc**  
Ustálená slovní spojení pro pokročilejší studenty.

Pátou dvoustranu tvoří tyto části:

**Wie sagt man das?**

Ich bin ein Einzelkind. Hast du Geschwister? Was sind Sie von Beruf? Ich bin Koch/Bäcker/... Ich arbeite als ... Da habe ich ein Praktikum / eine Ferienarbeit gemacht. 2001 habe ich die Grundschule / das Gymnasium / das Studium abgeschlossen. Ich habe eine Ausbildung zum Koch gemacht. Ich habe mich selbstständig gemacht. Ich habe Kenntnisse in Word und Excel. Welche Sprachen sprechen Sie? Sie sind ein Paar. Das ist ihr fester Freund. Das ist ein Freund von ihr. Wir haben uns getrennt. Um 7 (Uhr) verlasse ich die Wohnung / das Haus. Ich gehe/fahre zur Arbeit/Schule/Uni.

**Jak se to řekne? Přehled užitečných frází.**

Jakými mluvíte jazyky? Jsou partneri. To je její přítel (= partner). To je její kamarád. Rozdělil jsme se. V 7 (hodin) vycházím z bytu/domu. Jdu/jedu do práce/školy.

**Wortschatz**

abgeschlossen	ukončit	Handwerker,-	řemeslník
Abbitur (Sg)	maturita	heiraten	vdát/ozebit se
Abschulus,-e	ukončení (vzdělání)	Heinweis,-e	rada
der/die Angestellte,-n	zaměstnanec/-kyně	Kenntnis,-e	znalost
Arbeitslos,-e	dlátník	Kommittone,-n	spolužák na vysoké škole
Arbeitslosen,-e	zaměstnavatel	Kommittone,-nen	spolužák na vysoké škole
Arbeitsamt,-e	zaměstnání		
Arbeitsvertrag,-e	úřad pí		
Arbeitsvertrag,-e	pracovní		
Arbeitsvertrag,-e	pracovní		
Arbeitsvertrag,-e	nezaměstnaný		
Arbeitsvertrag,-e	donutit		
Arbeitsvertrag,-e	vyučer		
Arbeitsvertrag,-e	učer/ka		
Arbeitsvertrag,-e	úředník		
Arbeitsvertrag,-e	pracovní		
Arbeitsvertrag,-e	sídlit		
Arbeitsvertrag,-e	získat		
Arbeitsvertrag,-e	ucházet se		
Arbeitsvertrag,-e	ukázat		
Arbeitsvertrag,-e	dotknout se		
Arbeitsvertrag,-e	kládat		
Arbeitsvertrag,-e	vztah		
Arbeitsvertrag,-e	jediná		
Arbeitsvertrag,-e	propustit		
Arbeitsvertrag,-e	okemnit		
Arbeitsvertrag,-e	(letní)		
Arbeitsvertrag,-e	kadeřník		
Arbeitsvertrag,-e	řidič/ka		
Arbeitsvertrag,-e	rozvést		

**Grammatik**

Präsens der unregelmäßigen Verben / Přítomný čas nepravidelných sloves

**Grammatik**  
Vysvětlení jednotlivých gramatických jevů – stručně a jednoduše.

Substantivierte Adjektive / Zpodstatnělá přídavná jména

V německé se vyskytuje poměrně mnoho podstatných jmen, která vznikla ze jmen přídavných (v češtině je tento jev používán méně často). Lijí se pouze velkým počátečním písmenem, skloňování jako přídavné jméno (viz s. 139) zůstává zachováno.

In Spanien gibt es viele **arbeitslos** Menschen. → In Spanien gibt es viele **Arbeitslose**. / **Ve Španělsku je hodně nezaměstnaných lidí.** → **Ve Španělsku je hodně nezaměstnaných.**

Do této skupiny podstatných jmen patří i jediné označení národnosti – **Deutscher**. Lijí se tak např. od Tische, **Heute** se (stává) jako **caldo** (přes **de**) **deutsche** (sloveso) **klíč** (stává) **klíč** (sloveso).

**Slovníček**

Rody podstatných jmen jsou barevně odlišeny: modrá barva = mužský rod, červená barva = ženský rod, zelená barva = střední rod. Za podstatným jménem je vyznačen tvar množného čísla, popř. zde naleznete informaci, že podst. jm. se používá pouze v jednotném (Sg.), nebo množném čísle (Pl.). Odlučitelná předpona je od kmene slovesa oddělena svislým lomítkem (/).

Za poslední lekcí následují další cvičení na upevnění gramatiky jednotlivých lekcí, která mají charakter „pracovního sešitu“. Probrání jedné lekce včetně dodatečných cvičení by mělo trvat asi 180 minut, čili 45min/dvoustrana. Na závěr nechybí přehled všech nepravidelných sloves užitých v knize a klíč ke cvičením.

Takže... Sprechen Sie mit? ;) Spoustu zábavy s němčinou vám přeji

autoři

# Výslovnost

## Dlouhé a krátké samohlásky

Následuje-li za samohláskou pouze jedna souhláska, čteme samohlásku dlouze:

*gut* (dobrý), *Zug* (vlak), *Tag* (den), *schön* (pěkný), *Straße* (ulice)

Následují-li za samohláskou dvě či více souhlásek (a první z těchto souhlásek není *h*), čteme samohlásku krátce:

*trinken* (pít), *jetzt* (teď), *wann* (kdy), *Kind* (dítě)

Hlásku *h* uprostřed a na konci slova nevyslovujeme; v kombinaci s následující souhláskou *h* prodlužuje předcházející samohlásku:

*gehen* (jít), *sehen* (vidět); *sehr* (velmi), *Uhr* (hodiny), *ihr* (vy), *wohnen* (bydlet),

### 1 Hören und sprechen Sie nach. / Poslouchejte a opakujte.



a) Wohnung, geht, Ihre, Ruhe, ruhig, fahren, ohne

b) Stadt – Staat / Höhle – Höhle / stellen – stehlen / Ratten – raten

### 2 Lang oder kurz? Entscheiden Sie, dann hören Sie zu. / Dlouze, nebo krátce? Rozhodněte, pak poslouchejte.



	kurz	lang		kurz	lang
a) Name	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	e) Stadt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Schule	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	f) lesen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) schlecht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	g) wandern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) groß	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	h) klug	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Výslovnost samohlásek

krátké samohlásky			dlouhé samohlásky		
píšeme	vyslovujeme	příklady	píšeme	vyslovujeme	příklady
a	[a]	Mann ( <i>muž</i> )	a/aa	[á]	klar ( <i>jasný</i> ), Haar ( <i>vlasy</i> )
e	[e] až [i]	denken ( <i>myslet</i> )	e/ee	[é] až [í]	gehen ( <i>jít</i> ), Tee ( <i>čaj</i> )
o	[o]	Post ( <i>pošta</i> )	o/oo	[ó] až [ú]	wohnen ( <i>bydlet</i> ), Boot ( <i>lodka</i> )
ä	[e]	Lärm ( <i>hluk</i> )	ä	[é]	gähnen ( <i>zívat</i> )
ö	zavřenější [e]	können ( <i>umět</i> )	ö	zavřenější [é]	schön ( <i>pěkný</i> )
ü	zavřenější než [i]	fünf ( <i>pět</i> )	ü	zavřenější než [í]	grüßen ( <i>zdravit</i> )

Čeští mluvčí většinou podečňují výslovnost dlouhého *e* v přízvukných slabikách a nahrazují ho českým *é*, které je ovšem mnohem otevřenější.

### 3 Hören und sprechen Sie nach. / Poslouchejte a opakujte.



léat – leben, fén – Fee, délka – dehnen, lézt – Lehm

Nepřízvukné *e* na konci slova a v koncovkách *-e*, *-el*, *-en*, *-er* se vyslovuje velmi slabě nebo se nevyslovuje vůbec.

### 4 Hören und sprechen Sie nach. / Poslouchejte a opakujte.



Sache, verstehen, Tafel, Bruder



**5 Hören und sprechen Sie nach.** / Poslouchejte a opakujte.



ä: Ärztin, Märchen, Lärm, Qualität, gähnen  
 ö: können, möchten, Lösung, Öl, Böhmen  
 ü: müssen, pünktlich, üben, grün, Kühlschrank

**Výslovnost dvojhlásek**

píšeme	vyslovujeme	příklady
ie	[i]	lieben ( <i>milovat</i> )
ei, ai	[aj]	Eis ( <i>zmrzlina</i> ), Mai ( <i>květen</i> )
äu, eu	[oj]	Einkäufe ( <i>nákupy</i> ), Freund ( <i>kamarád</i> )

**6 Hören und sprechen Sie nach.** / Poslouchejte a opakujte.



[i]: Liebe, Fieber, Lied, Brief, Bier  
 [aj]: mein, klein, Eis, heißen, Kai  
 [oj]: Mäuse, läuten, Euro, neu, heute

**Výslovnost souhlásek**

píšeme	vyslovujeme	příklady
sch	[š]	schade ( <i>škoda</i> )
tsch	[č]	Tschechien ( <i>Česko</i> )
z/tz	[c]	Zentrum ( <i>centrum</i> ), jetzt ( <i>teď</i> )
ck	[k]	backen ( <i>péct</i> )
ss	[s]	lassen ( <i>nechat</i> )
ß	[s]	heißen ( <i>jmenovat se</i> )
v	[f]	viel ( <i>hodně</i> )
w	[v]	wann ( <i>kdy</i> )
ng	nosové n ( <i>Hanka, banka</i> )	lange ( <i>dlouho</i> )
t (v cizích slovech)	[c]	international ( <i>mezinárodní</i> )
s (na začátku slova / slovesného kmene)	[z]	sein ( <i>být</i> )
sp (na začátku slova / slovesného kmene)	[šp]	spät ( <i>pozdě</i> )
st (na začátku slova / slovesného kmene)	[št]	Straße ( <i>ulice</i> )

**7 Wie ist die Aussprache? Entscheiden Sie, dann hören Sie zu.** / Jaká je výslovnost? Rozhodněte, pak poslouchejte.



	st	št	sp	šp		st	št	sp	šp
a) Osten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	e) Stein	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) gestern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	f) Kunst	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Spitze	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	g) Gespräch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) auspacken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	h) Fenster	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**8 Wie ist die Aussprache? Entscheiden Sie, dann hören Sie zu.** / Jaká je výslovnost? Rozhodněte, pak poslouchejte.



	s	š	z	c	č		s	š	z	c	č
a) sondern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	e) Wunsch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Ziege	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	f) Jurist	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) hassen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	g) Infektion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) reisen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	h) rutschen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Ich habe mich selbstständig gemacht

**Fokus** Beruf, Beziehungen, Schule und Studium  
Zaměstnání, vztahy, škola a studium

**Grammatik** Přítomný čas nepravidelných sloves  
Zpodstatnělá přídavná jména  
Označení povolání

**1 a** Wer ist wer? Stellen Sie die Personen vor. / Kdo je kdo? Představte jednotlivé osoby.

Schülerin Studentin Rentnerin Auszubildende Angestellte Chefin

Anna ist  
Schülerin.  
Sophia ...



Sophia



Lina

Julia



Anna



Paula



Gerda

**b** Sprechen Sie kurz über sich und Ihre Familie. / Krátce pohovořte o sobě a své rodině.

*Ich heiße ... und bin .... Mein Vater ist Angestellter bei ...*

**2 a** Führen Sie zu zweit Kurzgespräche nach dem Muster. Variieren Sie die Adjektive. / Ve dvojicích ved'te krátké rozhovory podle vzoru. Přídavná jména obměňujte.

- Was ist Christian von Beruf? ● Christian ist Arzt. Er ist sogar ein sehr guter Arzt.

Beamter Polizist Koch Bäcker Rechtsanwalt Handwerker Lehrer Arzt  
gut tüchtig engagiert fleißig nett pflichtbewusst



Christian



Max



Felix



Emil



Jan



Tobias



Leon



Oskar

**b Was machen die Leute? Ordnen Sie zu und bilden Sie Sätze nach dem Muster.** / Co tito lidé dělají? Přiradte a tvořte věty podle vzoru.

mit seinen Patienten viel sprechen / den Schülern immer gern helfen / gern Freunde in sein Restaurant einladen / raten, langsamer zu fahren / seine Klienten vor Gericht vertreten / einen Arbeitsanzug tragen / auch Bio-Brot backen / E-Mails lesen und nützliche Hinweise geben

Christian spricht viel mit seinen Patienten.

**3 Speeddating / Rychloseznamka**  
**a Stellen Sie die folgenden Personen in der 1. Person Singular vor.** / Představte následující osoby v 1. osobě čísla jednotného.



<b>Name, Alter</b>	Luis (25)	Ahmed (31)	Konstantin (28)	Isabel (26)	Maria (29)	Emma (24)
<b>Beruf</b>	Kellner	Handwerker (selbstständig)	Lehrer	Friseurin (selbstständig)	Beamtin	arbeitslos
<b>Geschwister</b>	2 Brüder	Einzelkind	1 Schwester	2 Schwestern, 1 Bruder	1 Bruder	Einzelkind

**b Sprechen Sie zu zweit über die Personen.** / Mluvte ve dvojicích o těchto osobách.

Was ist Luis von Beruf?

Luis ist Kellner.

**4 Ordnen Sie zu.** / Přiradte.



- |   |                       |                                       |                       |
|---|-----------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| 1 Sie hat einen festen Freund.              | <input type="radio"/> | 6 Sein Chef hat ihm gekündigt.        | <input type="radio"/> |
| 2 Er macht ein Praktikum.                   | <input type="radio"/> | 7 Sie heiratet.                       | <input type="radio"/> |
| 3 Er macht eine Ferienarbeit.               | <input type="radio"/> | 8 Sie bekommt ein Kind.               | <input type="radio"/> |
| 4 Sie hat das Studium abgeschlossen.        | <input type="radio"/> | 9 Er besucht ein Gymnasium.           | <input type="radio"/> |
| 5 Er hat sich von seiner Freundin getrennt. | <input type="radio"/> | 10 Er macht eine Ausbildung zum Koch. | <input type="radio"/> |

## Ein Tag im Leben der Arbeitsvermittlerin



**Die Zahl der Arbeitslosen hat sich in Oensingen innerhalb eines Jahres verdoppelt. Als Leiterin des Regionalen Arbeitsvermittlungszentrums (RAV)<sup>1</sup> macht Beatrice Romann-Zimmermann (44) Stellensuchenden Mut.**

Am Morgen stoße ich als erstes die Fensterläden auf, um frische Luft zu schnuppern. Kurz nach sechs sehe ich ab und zu Rehe in unserem Garten. Unter der Dusche lasse ich dann meinen Gedanken freien Lauf. Beim ausgiebigen Frühstück bespreche ich mit meinen Töchtern den Tagesablauf. Mein Mann ist um diese Zeit schon auf dem Weg zur Arbeit.

Gegen acht Uhr bin ich im Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum. Ich schaue bei allen Mitarbeitern



herein, will von jedem wissen, wie es ihm geht. Tag für Tag mit sechs oder mehr Arbeitslosen Beratungsgespräche zu führen, ist relativ belastend.

Zu mir kommen meistens ältere Berufsleute, vor allem Frauen, die Hemmungen haben, zu einem jüngeren Berater zu gehen. Zuerst lasse ich sie einfach reden.

<sup>1</sup> Eine staatliche Institution für Arbeitslose in der Schweiz

Oft erleichtert es eine Entlassene schon, dass sie mir gegenüber viel offener als in der eigenen Familie über ihre Frustrationen sprechen kann. Ich versuche dann herauszufinden, wie sie sich ihren weiteren Werdegang vorstellt.

Um Mittag nehme ich mir zwei Stunden frei. Es ist ein Riesenglück, dass meine 9jährigen Zwillinge sehr selbstständig sind und meistens sich das Essen zubereiten. Ich bin nämlich eine schlechte Köchin.

Im RAV geben die Massenentlassungen bei Rexroth in Oensingen viel zu tun. Die Maschinenfirma hat der ganzen Belegschaft gekündigt. Ich habe eine Personalberaterin aus unserem Team in den Betrieb geschickt, damit sie die Entlassenen noch während der Kündigungsfrist betreut.



Zusammen mit der Unternehmungsleitung führen wir dort auch Kurse durch, in denen die Leute ihre Sprachkenntnisse verbessern oder lernen, wie man bei Stellenbewerbungen vorgehen soll. Nach der ersten Entlassungswelle im vergangenen Sommer konnten wir innerhalb der Kündigungsfrist fast zwei Dritteln der Betroffenen eine Stelle vermitteln.

Arbeitslose, die über uns eine Stelle finden, reagieren unterschiedlich: Die einen bringen Rosen, andere schauen später ab und zu herein und erzählen mir, wie's am neuen Ort läuft. Auch Arbeitgeber haben das RAV schätzen gelernt – sie melden freie Stellen nun sofort.

Wenn immer möglich, will ich so um halb sechs zu Hause sein. Unter der Woche ist das Abendessen die einzige Mahlzeit, an der die ganze Familie zusammen ist. Oft bleiben wir nach dem Essen noch lange sitzen.

Ein Buch lesen? Dazu kann ich mich am Abend nicht mehr aufraffen. Ich gehe spätestens um halb elf schlafen.

**6 Verbinden Sie.** / Spojte.

- |                  |                       |   |
|------------------|-----------------------|---|
| 1 hereinschauen  | <input type="radio"/> | A keine Angst                                     |
| 2 aufstoßen      | <input type="radio"/> | B Firma   |
| 3 schnuppern     | <input type="radio"/> | C alle Mitarbeiter in einer Firma                 |
| 4 aufraffen sich | <input type="radio"/> | D einen kurzen Besuch machen                      |
| 5 Betrieb        | <input type="radio"/> | E öffnen  |
| 6 Reh            | <input type="radio"/> | F etwas machen, auch wenn man dazu keine Lust hat |
| 7 Mut            | <input type="radio"/> | G atmen   |
| 8 Belegschaft    | <input type="radio"/> |   |

H



**Lesen Sie nun den Text gründlich. Lösen Sie die Aufgaben 7–9 und vergleichen Sie dann mit dem Text.** / Text si nyní důkladně přečtěte. Vyřešte úlohy 7–9 a své řešení pak porovnejte s textem.

**7 Wie heißen die Antonyme?** / Jak zní slova opačného významu?

Arbeitnehmer: Ar am Wochenende: \_\_\_\_\_

**8 a Was macht Frau Beatrice? Formulieren Sie in die 1. Person Singular um (achten Sie dabei auch auf die Possessivpronomen).** / Co dělá paní Beatrice? Formulujte věty v 1. osobě čísla jednotného (dbejte přítom i na přivlastňovací zájmena).

Am Morgen stößt sie als erstes die Fensterläden auf. Am morgen  
 Kurz nach sechs sieht sie ab und zu Rehe in ihrem Garten. \_\_\_\_\_  
 Unter der Dusche lässt sie dann ihren Gedanken freien Lauf. \_\_\_\_\_  
 Um Mittag nimmt sie sich zwei Stunden frei. \_\_\_\_\_

**b Ergänzen Sie die Regel.** / Doplňte pravidlo.



Velká část nepravidelných sloves se časuje nepravidelně nejen v čase minulém, ale i v čase \_\_\_\_\_.  
 K odchýlkám od kmene slovesa v infinitivu dochází ve druhé a \_\_\_\_\_ osobě čísla jednotného.

**9 a Ergänzen Sie.** / Doplňte.

- 1 Die Zahl der \_\_\_\_\_ (*Arbeitsloser*, množ. č.) hat sich in Oensingen innerhalb eines Jahrs verdoppelt.
- 2 Als Leiterin des Regionalen Arbeitsvermittlungszentrums macht Beatrice Romann-Zimmermann (44) \_\_\_\_\_ (*Stellensuchender*, množ. č.) Mut.
- 3 Oft erleichtert es eine \_\_\_\_\_ (*Entlassene*, j. č.) schon, dass sie mir gegenüber viel offener ... über ihre Frustrationen sprechen kann.
- 4 Ich habe eine Personalberaterin aus unserem Team in den Betrieb geschickt, damit sie die \_\_\_\_\_ (*Entlassener*, množ. č.) noch während der Kündigungsfrist betreut.
- 5 Nach der ersten Entlassungswelle ... konnten wir innerhalb der Kündigungsfrist fast zwei Dritteln der \_\_\_\_\_ (*Betroffener*, množ. č.) eine Stelle vermitteln.

**b Die Substantive werden genauso wie eine andere Wortart dekliniert. Wissen Sie, welche? Welches Substantiv, das eine Nationalität bezeichnet, wird auch so dekliniert?** / Tato podstatná jména se skloňují stejně jako jiný slovní druh. Víte který? Jaké podstatné jméno označující národnost se také takto skloňuje?

**10** Jana macht ein Erasmus-Semester in Bamberg. Ihre Mitbewohnerin Lara zeigt ihr ein Foto von ihrem Freundeskreis. / Jana je v rámci programu Erasmus na jeden semestr v Bamberku. Její spolubydlící Lara jí ukazuje fotku se svými kamarády.



**a** Hören Sie zu und ergänzen Sie die Namen. /

Poslouchejte a doplňte jména.

**b** Hören Sie noch einmal und ergänzen Sie die weiteren Informationen. /

Poslechněte si text ještě jednou a doplňte další informace.

Freunde von Lara (auf dem Foto von links nach rechts)	Schule/Ausbildung/ Studium/Beruf	Beziehungen/ Familienstand	Gemeinsames mit Lara
			- Medizin-Studium
Peter	- Gymnasium - Englisch- u. Spanisch-Studium - Speditionsfirma		
		- Peter: Exfreund - schwanger von Max	
	- Architekt - seit drei Jahren selbstständig	- Lena: feste Freundin, schwanger von ihm	
	- Ausbildung zum Koch		

**c** Was ist der Unterschied zwischen *Mitschüler* und *Kommilitone*? / Jaký je rozdíl mezi *Mitschüler* a *Kommilitone*?

**d** Was haben wir über Lara erfahren? / Co jsme se dozvěděli o Laře?

Schule/Ausbildung/ Studium/Beruf	Mitschüler	Kommilitonen	Familie

**11 a** Lesen Sie den Lebenslauf. / Přečtěte si životopis.



**Persönliche Daten**

Name: Jan Musil  
 Anschrift: Musilova 82  
 155 00 Prag  
 Telefon: +420 987 654 321  
 E-Mail: janmusil82@manzes.cz  
 Geburtsdatum: 12. 12. 1982  
 Geburtsort: Prag  
 Familienstand: verheiratet, Sohn (2 Jahre)

**Studium**

09/2002–03/2008 Karlsuniversität Prag  
 Deutsch: Dolmetschen und  
 Übersetzen;  
 Abschluss: Mgr.

**Schulbildung**

1998–2002 Gymnasium Am Graben,  
 Prag; Abschluss: Abitur  
 1989–1998 Grundschule Zeyerova

**Berufserfahrung**

01/2008–12/2015 Mitarbeiter der Speditionsfirma  
 Interlogistik, Prag

**Praktika**

03/2007–07/2007 Semesterpraktikum  
 Europäische Kommission, Brüssel  
 07/2003– 08/2003 Ferienarbeit  
 Firma Miele, Prag

**Kenntnisse**

EDV Microsoft Office,  
 Adobe Photoshop  
 Fremdsprachen Deutsch: ausgezeichnet (C2)  
 Englisch: sehr gut (B2/C1)  
 Spanisch: Grundkenntnisse (A1)  
 Führerschein Klasse B

**Hobbys**

Fotografieren, Inlineskaten, Schwimmen

**b** Ordnen Sie zu. / Přिřadte.

	Führerschein	Sprachen	Berufserfahrung	verheiratet	Kenntnisse	Grundschule (2×)
	Gymnasium (2×)	Hobbys	Praktikum (2×)	ledig	Deutsch (2×)	an der Universität
			Ferienarbeit		Grundkenntnisse	Kinder
besuchen						
studieren						
abschließen						
machen						
haben						
sprechen						
sein						
besitzen					Grundkenntnisse,	

**c** Herr Musil kommt zum Vorstellungsgespräch. Da die Personalchefin auch seine Deutschkenntnisse

prüfen will, wird er extra nach dem Lebenslauf gefragt. Teilen Sie die Rollen auf. / Pan Musil jde na pohovor. Aby vedoucí personálního oddělení prověřila jeho znalost němčiny, klade mu otázky k jeho životopisu. Rozdělte si role.

*Wo wohnen Sie?*

*Ich wohne in der Musilova-Straße 82 in Prag.*

**12 a** Lesen Sie Paulas Tagesablauf und bilden Sie dann Fragen nach dem Muster. / Přečtěte si Paulin plán dne a tvořte pak otázky podle vzoru.



Ich schlafe bis 8. Um 9 verlasse ich die Wohnung. Zur Uni fahre ich mit dem Bus. Nach der Vorlesung esse ich zusammen mit ein paar Kommilitonen zu Mittag. Nachmittags gehe ich zu einer Firma und bewerbe mich da um ein Praktikum. Ich vergesse meine Bewerbungsunterlagen nicht. Abends rufe ich meine beste Freundin an und lade sie für Dienstag zum Essen ein. Danach sehe ich bis zur Mitternacht fern und gehe dann schlafen.

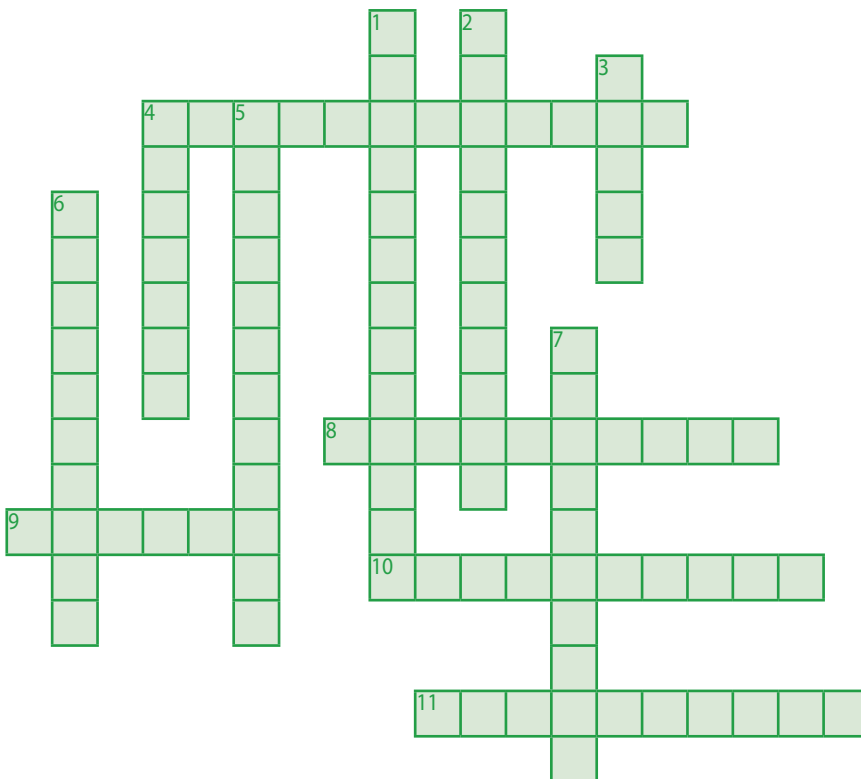
Bis wann... (schlafen)? – *Bis wann schläfst du?*  
 Wann... (verlassen)?  
 Wie... (fahren)?  
 Mit wem ... (essen)?

Worum ... (bewerben)?  
 Was ... (nicht vergessen)?  
 Wozu ... (einladen)?  
 Bis wann ... (fernsehen)?

**b** Formulieren Sie den Text in der 3. Person Singular um. / Formulujte text ve 3. osobě čísla jednotného.

*Paula schläft bis 8 Uhr. Um ...*

**13** Kreuzworträtsel. / Křížovka.



Vor ein paar Jahren hat er sich ① gemacht. Nun hat er seine eigene Firma mit 10 Angestellten.

Der Betrieb hat insgesamt 200 ②.

Er ist nicht verheiratet, sondern ③.

Mein ④ im Büro will sich immer dann mit mir unterhalten, wenn ich viel Arbeit habe.

Ich wohne in einer WG zusammen mit weiteren vier ⑤.

Sie hat keine Geschwister, ist also ein ⑥.

Er war mein ⑦ vom Gymnasium. In Mathe war er der Klassenbeste.



Ich habe Englisch in Bamberg studiert. Mit meinen ④ bin ich abends oft ausgegangen, es war eine tolle Zeit. Sie ist bei einer großen Baufirma ⑧.


Er war lange ⑨, seit einem halben Jahr hat er aber eine feste Freundin.

Er ist ⑩ und will deshalb nie mehr heiraten.

Wenn man ⑪ wird, muss man sich beim Arbeitsamt melden.



## Vergleichen Sie

Studuje na gymnáziu.	Er besucht ein Gymnasium. (FALSCH: Er <i>studiert</i> am Gymnasium.)
Letos maturuje.	Dieses Jahr macht er das Abitur. (  Dieses Jahr macht er <i>die Matura</i> .)
Bude mít dítě.	Sie bekommt ein Kind. (NICHT GUT: Sie <i>wird ein Kind haben</i> .)
Musím do školy (= na univerzitu).	Ich muss zur Uni. (FALSCH: Ich muss zur <i>Schule</i> .)
Šéf ji propustil.	Der Chef hat ihr gekündigt. (FALSCH: Der Chef hat <i>sie</i> gekündigt.)
Je na praxi v jedné firmě.	Sie macht ein Praktikum bei einer Firma. (FALSCH: Sie macht eine <i>Praxis</i> bei einer Firma.)
Je tam na (letní) brigádě.	Sie macht da eine Ferienarbeit. (FALSCH: Sie macht da eine <i>Brigade</i> .)
Pracuje jako kuchař.	Er arbeitet als Koch. (FALSCH: Er arbeitet als <i>Köcher</i> .)
Otec a matka pracují ve stejné firmě.	Mein Vater und meine Mutter arbeiten bei derselben Firma. (NICHT GUT: Mein <i>Vati</i> und meine <i>Mutti</i> arbeiten bei derselben Firma.)
Podnikám. / Jsem podnikatel.	Ich arbeite selbstständig. (FALSCH: Ich <i>unternehme</i> .)
To je můj spolužák z vysoké školy.	Das ist mein Kommilitone. (FALSCH: Das ist mein <i>Mitschüler von der Uni</i> .)
Firma přijme 10 nových pracovníků.	Die Firma nimmt 10 neue Mitarbeiter auf. (FALSCH: Die Firma nimmt 10 neue <i>Arbeiter</i> auf.)
Je to můj velmi dobrý kamarád.	Es ist mein sehr guter Freund. (NICHT GUT: Es ist mein sehr guter <i>Kamerad</i> .)

## Übersetzen Sie. / Přeložte.

- 1 Moje dcera studuje na gymnáziu. \_\_\_\_\_
- 2 Narodilo se jí dítě. \_\_\_\_\_
- 3 Musím už jít do školy. Dnes je zajímavá přednáška. \_\_\_\_\_
- 4 Vedoucí ho propustil. \_\_\_\_\_
- 5 Markus je u nás na praxi. \_\_\_\_\_
- 6 Lara má teď brigádu. \_\_\_\_\_
- 7 Můj bratr je kuchař. \_\_\_\_\_
- 8 Moje máma je nezaměstnaná. \_\_\_\_\_
- 9 Už pět let podnikám. \_\_\_\_\_
- 10 Po přednášce jsem šel se spolužáky do kavárny (*Café*). \_\_\_\_\_
- 11 Firma potřebuje nové pracovníky. \_\_\_\_\_
- 12 Je to můj nejlepší kamarád. \_\_\_\_\_

## Wie sagt man das?

Ich bin ein Einzelkind.	Jsem jedináček.
Hast du Geschwister?	Máš nějaké sourozence?
Was sind Sie von Beruf?	Jaké máte povolání?
Ich bin Koch/Bäcker/...	Jsem kuchař/pekař/...
Ich arbeite als ...	Pracuji jako...
Da habe ich ein Praktikum / eine Ferienarbeit gemacht.	Byl jsem tam na praxi / (letní) brigádě.
2001 habe ich die Grundschule / das Gymnasium / das Studium abgeschlossen.	V roce 2001 jsem ukončil základní školu/gymnázium/studium.
Ich habe eine Ausbildung zum Koch gemacht.	Vyučil jsem se kuchařem.
Ich habe mich selbstständig gemacht.	Začal jsem podnikat.
Ich habe Kenntnisse in Word und Excel.	Ovládám Word a Excel.
Welche Sprachen sprechen Sie?	Jakými mluvíte jazyky?
Sie sind ein Paar.	Jsou partneři.
Das ist ihr fester Freund.	To je její přítel (= partner).
Das ist ein Freund von ihr.	To je její kamarád.
Wir haben uns getrennt.	Rozešli jsme se.
Um 7 (Uhr) verlasse ich die Wohnung / das Haus.	V 7 (hodin) vycházím z bytu/domu.
Ich gehe/fahre zur Arbeit/Schule/Uni.	Jdu/jedu do práce/školy.

## Wortschatz

ab schließen	ukončit	Handwerker, -	řemeslník
Abitur (Sg.)	maturita	heiraten	vdát/oženit se
Abschluss, -e	ukončení (vzdělání)	Hinweis, -e	rada
der/die Angestellte, -n	zaměstnanec/-kyně	Kenntnis, -e	znalost
Arbeiter, -	dělník	Kommilitone, -n	spoluzák na vysoké škole
Arbeitgeber, -	zaměstnavatel	Kommilitonin, -nen	spolužačka na vysoké škole
Arbeitnehmer, -	zaměstnanec	kündigen	dát výpověď
Arbeitsamt, -er	úřad práce	Lebenslauf, -e	životopis
Arbeitsanzug, -e	pracovní oděv	ledig	svobodný/á
der/die Arbeitslose, -n	nezaměstnaný/á	Mitarbeiter, -	pracovník
auf raffen sich	donutit se k něčemu	Mitbewohner, -	spolubydlící
Ausbildung, -en	vyučení	Mut (Sg.)	odvaha
der/die Auszubildende, -n	učeň/učnice	pflichtbewusst	zodpovědný
der Beamte, -n	úředník	Praktikum, -tika	praxe
Berufserfahrung, -en	pracovní zkušenost	Rechtsanwalt, -e	advokát
besitzen	mít	Reh, -e	srnec, srna
Betrieb, -e	závod, firma	single	nemající partnera
bewerben sich	ucházet se	der/die Stellensuchende, -n	hledající pracovní místo
Bewerbungsunterlagen (Pl.)	dokumenty k žádosti o práci	trennen sich	rozejít se
Beziehung, -en	vztah	tüchtig	schopný
Einzelkind, -er	jedináček	Uni, -s (= Universität, -en)	vysoká (škola)
der/die Entlassene, -n	propuštěný/á	verheiratet	ženatý/vdaná
Fensterladen, -	okenice	verlassen	vyjít, vycházet, opustit
Ferienarbeit, -en	(letní) brigáda	vermitteln	zprostředkovat
Friseur, -	kadeřník	Vorstellungsgespräch, -e	přijímací pohovor
Führerschein, -e	řidičský průkaz	WG, -s (= Wohngemeinschaft, -en)	bydlení v bytě s více spolubydlícími
geschieden	rozvedený/á	Zwilling, -e	dvojče

Obdobně jako u způsobových sloves dochází i u velké části nepravidelných sloves v přítomném čase k odchylkám od kmene infinitivu. Jedná se o změnu kmenové samohlásky ve druhé a třetí osobě čísla jednotného.

**a** a → ä: ich fahre      du **fährst**      er **fährt**

Dále např.: *laden, lassen, schlafen, tragen, halten, backen, fallen, fangen.*

**b** e → i: ich helfe      du **hilfst**      er **hilft**

Dále např.: *brechen, essen, geben, treffen, nehmen, vergessen, werfen.*

U *nehmen* navíc dochází k dalším nepravidelnostem: ich nehme      du **nimmst**      er **nimmt**.

**c** e → ie: ich lese      du **liest**      er **liest**

Dále např. *empfehlen, sehen.*

**d** *laufen* (du **läufst**, er **läuft**) a *stoßen* (du **stößt**, er **stößt**)

Všechny tyto změny se samozřejmě vztahují i na příslušná předponová slovesa:

fangen: Die Katze **fängt** Mäuse. / *Kočka chytá myši.*

anfangen: Der Unterricht **fängt** an. / *Začíná vyučování.*

## Substantivierte Adjektive / Zpodstatnělá přídavná jména

V němčině se vyskytuje poměrně mnoho podstatných jmen, která vznikla ze jmen přídavných (v češtině je tento jev poněkud méně častý). Liší se pouze velkým počátečním písmenem, skloňování jako přídavné jméno (viz s. 139) zůstává zachováno:

In Spanien gibt es viele **arbeitslose** Menschen. → In Spanien gibt es viele **Arbeitslose**. /  
Ve Španělsku je hodně **nezaměstnaných lidí**. → Ve Španělsku je hodně **nezaměstnaných**.

Do této skupiny podstatných jmen patří i jediné označení národnosti – *Deutscher*. Liší se tak např. od *Tscheche*, které se (stejně jako celá řada dalších národností) skloňuje slabě (viz s. 29).

Řadíme sem podstatná jména všech tří rodů:

Da sitzt ein **Deutscher**. / *Sedí tam nějaký Němec.*

Da sitzt eine **Deutsche**. / *Sedí tam nějaká Němka.*

Er übersetzt das Buch ins **Deutsche**. / *Překládá knihu do němčiny.*

Ovšem například *Beamter* tvoří výjimku – ženskému rodu odpovídá *Beamtin*.

K nejběžnějším zpodstatnělým přídavným jménům dále patří např.: *Angestellter* (zaměstnanec), *Bekannt* (známý), *Betrunkener* (opilý), *Krank* (nemocný), *Reisender* (cestující), *Tot* (mrtvý), *Verletzt* (zraněný), *Verwandter* (příbuzný).

## Berufsbezeichnungen / Označení povolání

Pokud chceme říct, jaké má daná osoba povolání, nepoužijeme (např. na rozdíl od angličtiny) žádný člen:

Er ist Koch. / *Je kuchař.*

Pokud ovšem přidáme nějaký přívlastek, použijeme člen neurčitý:

Er ist **ein** ausgezeichnete Koch. / *Je vynikající kuchař.*

Obdobně formulujeme, když chceme sebe či někoho jiného charakterizovat:

Ich bin eine schlechte Köchin. / *Jsem špatná kuchařka.*

# Jeder Franzose ist doch ...

**Fokus** Eigene Meinung / Vlastní názor

**Grammatik** Vedlejší věty uvozené *dass*  
Slabé skloňování podstatných jmen

**1** Welches Thema verbindet die Bilder? / Jaké společné téma mají tyto fotografie?



**2** Markieren Sie die Klischees, die Ihrer Meinung nach über die Deutschen herrschen und bilden Sie ganze Sätze. / Označte klišé, která panují o Němcích, a tvořte věty.

- einen Gartenzweig im Garten haben
- gerne Wurst mit Senf essen
- sehr charmant sein
- viel Bier trinken
- eine Lederhose tragen
- keine Fremdsprache sprechen
- sich sehr höflich verhalten
- pünktlich und ordentlich sein
- keinen Humor haben
- temperamentvolle Liebhaber sein
- gar nicht kochen können



Ich denke, dass die Deutschen viel arbeiten

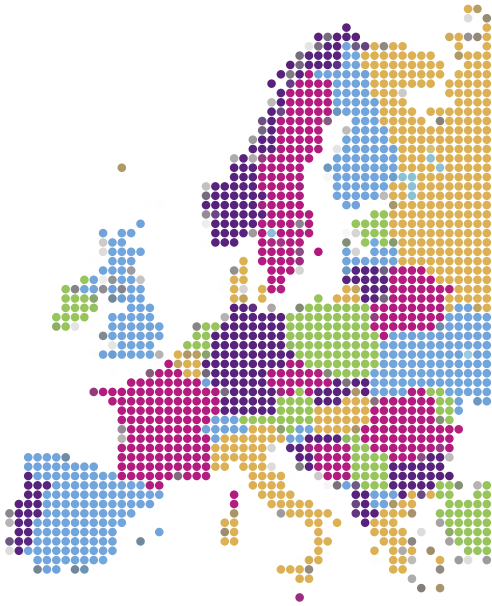
Ich denke nicht, dass jeder Deutsche einen dicken Bauch hat.

Man sagt, dass alle Deutschen ...



**3** Nennen Sie weitere Klischees über die Deutschen. / Uveďte další klíše o Němcích.

**4 a** Länder und Leute – ergänzen Sie die fehlenden Wörter. / Země a lidé – doplňte chybějící slova.



A	Land	♂	♀
	Deutschland	Deutscher	Deutsche
B	Land	♂	♀
	Tschechien	Tscheche	Tschechin
		Franzose	
	Finnland		Dänin
C	Land	♂	♀
	Österreich	Österreicher	Österreicherin
			Spanierin
		Italiener	
	England		

Da bin ich!

**b** Hören Sie und kontrollieren Sie die Wörter. Markieren Sie die Betonung. Hören Sie die Wörter dann noch einmal und sprechen Sie nach. / Poslouchejte a kontrolujte výrazy. Označte přízvuchnou slabiku. Pak poslouchejte ještě jednou a opakujte. 11

**5** Wie werden die Maskulina dekliniert? Ordnen Sie jeder der drei Tabellen A, B und C eine Regel zu. / Jak se uvedená podstatná jména muž. rodu skloňují? Přiraďte ke každé ze tří tabulek A, B a C jedno z pravidel.

- Kromě prvního pádu se přidává koncovka *-(e)n*.
- Ve druhém pádě jednotného čísla se přidává koncovka *-s*.
- Skloňuje se jako přídavné jméno.

**6** Zu welchen Nationen passen die nicht-markierten Klischees aus 2? Kennen Sie auch andere ähnliche Klischees? Welche Klischees gibt es über die Tschechen? / K jakým národnostem patří zbývající klíše z 2? Znáte i jiná podobná klíše? Znáte nějaká klíše o Čechách?

**7** Verbinden Sie die Synonyme. / Spojte synonyma.

- |                                  |  |  |   |                                |  |
|----------------------------------|--|--|---|--------------------------------|--|
| <b>a</b>                         | <input type="radio"/> ähnlich                | <input type="radio"/> 1 formulieren    | <b>b</b>  | <input type="radio"/> ungefähr | <input type="radio"/> 1 mit jemandem über etwas sprechen |
| <input type="radio"/> ausdrücken | <input type="radio"/> 2 <b>Resultat</b>      | <input type="radio"/> sich unterhalten | <input type="radio"/> 2 etwas nicht machen wollen                             |                                |  |
| <input type="radio"/> Mehrheit   | <input type="radio"/> 3 sehr, in hohem Grade | <input type="radio"/> sich verfahren   | <input type="radio"/> 3 nicht genau, circa, etwa                              |                                |  |
| <input type="radio"/> ebenfalls  | <input type="radio"/> 4 auch                 | <input type="radio"/> sich weigern     | <input type="radio"/> 4 <b>Fehler</b>   |                                |  |
| <input type="radio"/> Ergebnis   | <input type="radio"/> 5 mehr als 50 %        | <input type="radio"/> widerlegen       | <input type="radio"/> 5 in die falsche Richtung fahren                        |                                |  |
| <input type="radio"/> wesentlich | <input type="radio"/> 6 vergleichbar, analog | <input type="radio"/> Macke            | <input type="radio"/> 6 zeigen, dass die Meinung von jemand anders falsch ist |                                |  |

## 8 a Hören und verfolgen Sie den Text. Markieren Sie die Klischees über Männer



und über Frauen. / Poslouchejte a sledujte text. Zvýrazněte klisé o mužích a o ženách.

### Männer vs. Frauen

**Die aktuellen Ergebnisse des Instituts für Demoskopie Allensbach, die die Gesprächskultur in Deutschland thematisiert, sind überraschend. Es wurden 1.852 Deutsche ab 16 Jahren Ende 2010 befragt. Hier sind die Fakten.**

#### Typisch Mann ...

Der Mann hört nie zu, wenn die Frau mit ihm redet. Beim Einkaufen greift er einfach ins Regal und nimmt das erste, was er sieht, dabei vergisst er aber die Hälfte der Einkaufsliste. Er weigert sich vehement, nach dem Weg zu fragen, obwohl er sich total verfahren hat. Es bleibt auch ein Geheimnis, warum die Männer immer ihre Sachen herumliegen lassen.

Männer sind nicht so kommunikativ wie Frauen. Der Mythos, dass Männer wesentlich weniger reden als Frauen, wurde von einem Forscherteam der University of Arizona in Tucson allerdings mit Hilfe einer Langzeitstudie widerlegt. Männer und Frauen reden durchschnittlich ungefähr gleich viel.

Männer reden natürlich am liebsten über die Dinge, die sie interessieren. Das Ergebnis ist wenig überraschend – wenn Männer reden, dann über Sport (65 %), Autos (51 %) und Technik (49 %). Zwei Drittel der befragten Männer reden nicht gerne über ihre Gefühle. Dieses Ergebnis ist ebenfalls keine Überraschung.

Knapp die Hälfte der befragten Männer sagt, dass Männer sich besser mit Männern unterhalten können. Sie finden auch, dass Frauen sich besser mit anderen Frauen unterhalten können. Interessant ist aber, dass Frauen ähnlich denken.

Aber: Wenn die Frauen mal ganz ehrlich sind, dann sind es doch gerade diese Macken, die die Männer so liebenswert machen. Die Männer können doch auch Regale bauen und Glühbirnen wechseln.

#### Typisch Frau ...

Kennen Sie Frauen, die lieber im Baumarkt, als im Schuhgeschäft shoppen? Frauen vertragen keinen Alkohol und wenn sie nicht gerade weinen, ist ihre Lieblingsbeschäftigung: reden, reden, reden.

„Was denkst du gerade?“ eine Frage auf die „Mann“ selten eine Antwort hat. Frauen ist es einfach wichtiger als Männern, ihre Gefühle und Stimmungen auszudrücken. Während er in seinem Sessel bequem sitzt und dadurch zufrieden ist, möchte sie wissen, was in ihm vorgeht.

Von einem Forscherteam der University of Arizona in Tucson wurde der Mythos widerlegt, dass Frauen mehr reden als Männer. Knapp die Hälfte der Frauen aber denkt, dass sie das kommunikativere Geschlecht sind. Auch die Mehrheit der Männer sieht das so.

45 % der weiblichen Befragten glauben, dass Frauen sich generell besser mit Frauen unterhalten können.

Die Studie zeigt, dass sich Frauen in Gesprächen eher zurückhalten und nicht so schnell auf den Punkt kommen. Dagegen reagieren sie emotionaler und thematisieren auch mal sehr persönliche Themen, was den Männern unangenehm und peinlich ist.

Die Befragung zeigt, dass Mode und neue Trends für 36 % der Frauen beliebte Gesprächsthemen sind. Und das bestätigt, dass das Leben ohne Shoppen für die Frauen unvorstellbar ist.

Und sonst? Frauen können keine Karten lesen, haben keinen Orientierungssinn und ... können nicht einparken.

## b Bilden Sie Wörter, die zu den Bildern passen. / Utvořte výrazy, které patří k obrázkům.

ÜBRERACHSUNG



GHEINMIS



**C Ergänzen Sie die passenden Wörter.** / Doplňte vhodné výrazy.

Forscher Geschlechter Orientierungssinn peinlich vertragen

① Es gibt zwei \_\_\_\_\_ : männlich und weiblich. ② \_\_\_\_\_ ist ein Mann, der als Wissenschaftler arbeitet, oft an einer Universität oder in einem Institut. ③ Wenn man sich in einer Stadt ständig verläuft, hat man keinen \_\_\_\_\_. ④ Diese hohen Temperaturen sind kein Problem für mich. Ich kann die Hitze ziemlich gut \_\_\_\_\_. ⑤ Es war eine unangenehme Situation und ich wurde ganz rot. Es war mir wirklich \_\_\_\_\_.

**9 Machen Sie aus dem einfachen Satz einen Nebensatz. Vergleichen Sie dann mit dem Text.** / Utvořte z věty jednoduché větu vedlejší. Poté porovnejte s textem.

Männer können sich besser mit Männern unterhalten.

■ Knapp die Hälfte der befragten Männer sagt, dass Männer sich besser mit Männern unterhalten können.

Frauen können sich besser mit anderen Frauen unterhalten.

■ Sie finden auch, dass \_\_\_\_\_

Frauen denken ähnlich.

■ Interessant ist aber, dass \_\_\_\_\_

Sie sind das kommunikativere Geschlecht.

■ Knapp die Hälfte der Frauen aber denkt, dass \_\_\_\_\_

Frauen halten sich in Gesprächen eher zurück.

■ Die Studie zeigt, dass \_\_\_\_\_

**10 Ergänzen Sie die Regel.** / Ergänzen Sie die Regel.



Ve vedlejších větách (uvozených např. spojkou *dass*) stojí sloveso v určitém tvaru vždy \_\_\_\_\_ věty.

Odlučitelná předpona zustane/nezustane připojena ke slovesu.

**11 Wie viel Wahrheit steckt in den Vorurteilen über Frauen und Männer? Schauen Sie sich die markierten Stellen in 8 an und geben Sie die Ergebnisse der Forschung wieder. Drücken Sie dann Ihre Meinung aus.** / Nakolik jsou předsudky o ženách a mužích pravdivé? Podívejte se na zvýrazněná místa v 8 a shrňte výsledky výzkumu. Pak vyjádřete svůj vlastní názor.

**Zustimmung ausdrücken**

Das stimmt.  
Das ist richtig.  
Ja, genau. / Ja, sicher!  
Ich bin gleicher Meinung.  
Sie haben / du hast völlig recht.  
Ja, das sehe ich auch so.  
Ich stimme Ihnen/dir zu.



**Widerspruch ausdrücken**

Das stimmt nicht.  
Das ist nicht richtig.  
Ich sehe das etwas/ganz anders.  
Sie haben / du hast nicht recht.  
Da bin ich anderer Meinung.  
Ich stimme Ihnen/dir nicht zu.



Die Ergebnisse der  
Forschung zeigen, dass ...

**12** Drücken Sie Ihre Meinung aus. Bilden Sie Sätze und achten Sie dabei auf die richtige Wortstellung. (Der Partner reagiert auf Ihre Meinung mit den Kommunikationsmitteln aus 11. / Vyjádřete Váš názor. Tvořte věty a dbejte přitom na správný slovosled. (Partner v odpovědi použije komunikační prostředky z 11.)

Meiner Meinung nach ...

Ich bin der Meinung, dass ...

Ich denke nicht, dass ...

auf der Couch – liegen – den ganzen Tag – und – nur fern|sehen – alle Männer

sich interessieren – nicht jede Frau – für Mode

Frauen – reden – Männer – mehr als

nicht gern – ein|kaufen – Männer

Männer – sein – die besten Chefs – immer

über – gern – Sport – sprechen – alle Männer

kochen – nicht – Männer – können

Frauen – mit kleinen Kindern – bleiben – unbedingt – zu Hause – sollen


mit ihren Freundinnen – und – telefonieren – Frauen – stundenlang plaudern

**13** Hören Sie und reagieren Sie. Versuchen Sie die Kommunikationsmittel zu variieren. /  13

Poslouchejte jednotlivé výroky a reagujte. Pokuste se použít vždy jiný komunikační prostředek.

- Ich glaube, dass McDonalds gar nicht so ungesund ist, wie viele meinen. Die Burger sind ja so lecker!
- Männer arbeiten systematischer als Frauen.
- Frauen lösen verschiedene Aufgaben in der Regel schneller als Männer.
- Homosexuelle Ehen würde ich auf der Stelle verbieten!
- Die Franzosen sind auf ihre Nationalität stolzer als die Tschechen.
- Deutsche und Tschechen können meistens gut zusammenarbeiten.
- Tschechen reden gerne über ihr Gehalt.
- Frauen haben keinen Orientierungssinn.



**14 a Hören Sie und geben Sie die Meinung von Peter wieder.** / Poslouchejte a zopakujte názor Petera. 

Peter Viele Dänen trinken gerne Bier.

Peter ist der Meinung, dass viele Dänen gerne Bier trinken.

Die Nationalhymne bedeutet für jeden Slowaken sehr viel.  
 Jeder Franzose ist charmant.  
 Krimis gefallen jedem Schweden.  
 Die meisten Tschechen essen keinen Fisch.  
 Sauna ist die Leidenschaft eines jeden Finnen.



**b Zu welcher Deklination gehören diese Nationalitäten? Was ist für die Deklination charakteristisch?** / K jakému typu skloňování patří tato podstatná jména? Čím se toto skloňování vyznačuje?

**15 Was ist Ihrer Meinung nach typisch für die einzelnen Nationalitäten? Verwenden Sie in jeder Äußerung das vorgegebene Kommunikationsmittel.** / Co je podle Vás typické pro jednotlivé národnosti? Použijte v každém vyjádření daný komunikační prostředek.

Pole	Ungar	Russe	Grieche
Meiner Meinung nach ...	Ich bin der Meinung ...	Ich denke, dass ...	Ich glaube, dass ...

**16 a Ergänzen Sie das passende Wort.** / Doplňte vhodné slovo.

Die Universität hat 20 Tausend S\_\_\_\_\_.

Mein N\_\_\_\_\_ ist Musil.

Sie haben zwei Kinder – ein Mädchen und einen J\_\_\_\_\_.

Der große Hund folgt seinem H\_\_\_\_\_ aufs Wort.

**b Was haben diese Wörter mit den Nationalitäten aus 15 gemeinsam?** / Co mají tato slova společného s národnostmi v 15?

**17 Hören Sie zu und spielen Sie die Rolle im Gespräch.** / Poslouchejte a hrajte roli v rozhovoru.

**Gespräch 1** 

- [Vyjádřete ostrý nesouhlas.] Heute ist es absolut notwendig, Facebook oder Twitter zu haben.
- [Vyjádřete ostrý nesouhlas.] Wieso? Wenn du nicht online bist, kannst du gar nicht wissen, was los ist, und du bist aus dem Sozialleben völlig ausgeschlossen.
- [Vyjádřete nesouhlas.] Schon gut, aber eines steht fest: Facebook kann helfen, im Kontakt mit alten Freunden oder sogar mit Freunden aus dem Ausland zu bleiben.
- [Vyjádřete souhlas.]

**Gespräch 2** 

- [Vyjádřete opatrný nesouhlas.] Ich denke, dass man sich den eigenen Kindern extrem intensiv widmen muss. Es gibt aber relativ viel Mühe..
- [Vyjádřete opatrný nesouhlas.] Aber mein Sohn kann doch nicht alleine spielen, er braucht mich ständig!
- [Vyjádřete opatrný nesouhlas.] Er ist bloß nicht gewohnt, alleine zu spielen. Zuerst muss er es lernen.
- [Vyjádřete opatrný nesouhlas.] Du meinst, ich soll ihm beibringen, wie er alleine spielen soll?
- [Vyjádřete rozhodný souhlas.] Ich glaube aber, dass es nicht so schnell geht. Du musst zunächst ...

**18 a** Schauen Sie sich die Bilder an und ergänzen Sie in jeder Kategorie drei weitere Ausdrücke. /  
 Prohlédněte si obrázky a doplňte v každé kategorii tři další výrazy.

TIERE	Bär,
BERUFE	Präsident,
KONFESSIONEN	Heide,



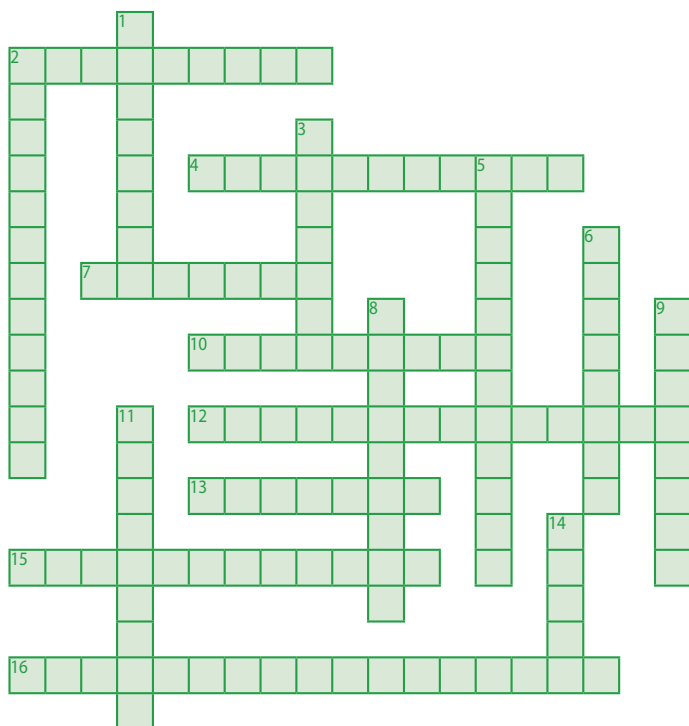
**b** Ergänzen Sie. / Doplňte.

UNIVERSITÄT	Kommilitone, S _ _ _ e _ _ , D _ _ t _ _ _ d , _ o z _ _ t
-------------	--

**c** Was oder wen sehen Sie? Bilden Sie kurze Sätze nach dem Muster. / Co nebo koho vidíte? Tvořte krátké věty podle vzoru.  
 Ich sehe einen Bären.

**19** Kreuzworträtsel. / Křížovka.

↓  
 Ich habe ihren Geburtstag total vergessen. Es war mir sehr ❶.  
 Mann und Frau sind zwei verschiedene ❷.  
 Der typische Mann ist cool und spricht nicht über seine wahren ❸.  
 Die Studie ❹ Klischees über Männer und Frauen.



Die Studie zeigt ein überraschendes ❻: Die Männer reden genauso viel wie die Frauen.  
 Die Lampe funktioniert nicht, weil die ❸ kaputt ist.  
 In den Wahlen entscheidet die ❹ der Stimmen.  
 Zu viel Alkohol kann ich nicht ❺. Ich habe dann immer Kopfschmerzen.  
 Es ist ein großes Problem. Wir müssen darüber unter vier Augen ❻.

→  
 Ich darf es keinem sagen, es ist ein ❷.  
 Auf der Party hat er sich vor allem mit Linda ❹.  
 Schau, das ist doch das gleiche Auto! – Nein, es ist nicht das gleiche, aber es ist schon sehr ❸.  
 Viele meinen, dass Frauen mehr als Männer reden. Die Studie hat aber dieses Klischee ❺.  
 Er ist eher ein ❻ Typ. Er spricht nicht viel.  
 Er kommt ❸ zu spät. Kann er nie pünktlich kommen?  
 Ich backe eine große Schokoladentorte zu seinem Geburtstag. Er weiß aber nichts davon – es soll eine ❹ sein!  
 Ich habe mich schon wieder verlaufen, weil ich keinen ❹ habe.

## Vergleichen Sie

Jmenuji se Petr.	Mein Name ist Peter. (FALSCH: <i>Meine</i> Name ist Peter.)
Myslím si, že Němci nemají smysl pro humor.	Ich denke, dass die Deutschen keinen Humor haben. (FALSCH: Ich denke, dass die Deutschen <i>haben</i> keinen Humor.)
Češi a Němci rádi pijí pivo.	Tschechen und Deutsche trinken gerne Bier. (FALSCH: Tschechen und <i>Deutschen</i> trinken gerne Bier.)
Souhlasím s tebou.	Ich stimme dir zu. (FALSCH: Ich stimme <i>mit</i> dir zu.)
Hraje si.	Er spielt. (FALSCH: Er spielt <i>sich</i> .)
Musíme si pohovořit mezi čtyřma očima.	Wir müssen unter vier Augen reden. (FALSCH: Wir müssen <i>zwischen</i> vier Augen reden.)
Pracuje na zahradě.	Sie arbeitet im Garten. (FALSCH: Sie arbeitet <i>auf</i> dem Garten.)

## Übersetzen Sie. / Přeložte.

- 1 Táta si hraje s dětmi na zahradě. \_\_\_\_\_
- 2 Souhlasíš se mnou? \_\_\_\_\_
- 3 Tohle ti mohu říct jen mezi čtyřma očima. \_\_\_\_\_
- 4 Bylo tam asi deset Němců a pět Čechů. \_\_\_\_\_
- 5 Můj dědeček je Němec, táta už je ale Čech. \_\_\_\_\_
- 6 Myslím si, že jeho jméno je Möller. \_\_\_\_\_

## Extras

*Es gibt* aber relativ viel Mühe.

Die Männer *lassen* immer *ihre Sachen herumliegen*.

Männer *kommen* in Gesprächen schneller *auf den Punkt*.

Das würde ich *auf der Stelle* verbieten!

*Dá to* ovšem poměrně dost *zabrat*.

Muži *nechávají své věci poházené*.

Muži se v rozhovorech *dostávají rychleji k jádru věci*.

To bych *okamžitě* zakázal!

## Wie sagt man das?

Meiner Meinung nach ...  
Ich bin der Meinung, dass ...  
Ich denke/glaube/finde (nicht), dass ...  
Das stimmt.  
Das stimmt nicht.  
Das ist richtig.  
Das ist nicht richtig.  
Ja, genau!  
Ich bin gleicher Meinung.  
Da bin ich anderer Meinung.  
Sie haben / du hast (völlig) recht.  
Sie haben / du hast nicht recht.  
Ja, das sehe ich auch so.  
Ich sehe das etwas/ganz anders.  
Ich stimme Ihnen/dir zu.  
Ich stimme Ihnen/dir nicht zu.

Podle mého názoru...  
Jsem toho názoru, že...  
(Ne)myslím si, že...  
Souhlasím. / To je pravda.  
Nesouhlasím. / To není pravda.  
To je správně.  
Tak to není.  
Ano, přesně tak!  
Jsem téhož názoru. / Mám stejný názor.  
Co se této věci týká, jsem jiného názoru.  
Máte/máš (úplnou) pravdu.  
Nemáte/nemáš pravdu.  
Ano, také to tak vidím.  
To vidím trochu/úplně jinak.  
Souhlasím s vámi/tebou.  
Nesouhlasím s vámi/tebou.

## Wortschatz

Affe, -n	opice	Mehrheit (Sg.)	většina
ähnlich	podobný	notwendig	nutný, nutně
aus drücken	vyjádřit	Orientierungssinn (Sg.)	orientační smysl
Bär, -en	medvěd	peinlich	trapný
beif bringen	naučit	plaudern	kecat, povídat si
Christ, -en	křesťan	pünktlich	dochvilný
Dozent, -en	učitel na vysoké škole	reden	mluvit, říkat
ebenfalls	také	Senf (Sg.)	hořčice
Ergebnis, -se	výsledek	sogar	dokonce
erziehen	vychovat	Soldat, -en	voják
Forscher, -	vědec	ständig	neustále
Gefühl, -e	pocit	stundenlang	hodiny (= hodně dlouho)
Gehalt, -er	plat	Überraschung, -en	překvapení
Geheimnis, -se	tajemství	Ungar, -n	Maďar
Geschlecht, -er	pohlaví	ungefähr	zhruba, asi
Glühbirne, -n	žárovka	unterhalten sich	bavit se
Griechen, -n	Řek	verbieten	zakázat
Hase, -n	zajíc	verfahen sich	zajet si
Heide, -n	pohan	verhalten sich	chovat se
höflich	zdvořilý	verlaufen sich	zabloudit
Journalist, -en	novinář	verschlossen	uzavřený
Jude, -n	Žid	vertragen	snést, snášet
knapp	skoro	wesentlich	značně
Kommilitone, -n	spolužák na vysoké škole	widerlegen	vyvrátit
Löwe, -n	lev	widmen sich	věnovat se

Ve vedlejší větě stojí ve spisovné němčině sloveso až na konci, za spojkou zpravidla následuje podmět. Jednou z nejběžnějších vedlejších vět je věta předmětná uvozená spojkou *dass*:

Ich meine, **dass** du Recht hast. / *Myslím, že máš pravdu.*

Příklady dalších druhů vedlejších vět:

- Er verdient viel, **weil** er einen guten Job hat. / *Vydělává hodně, protože má dobrou práci.*
- Sie macht viel Sport, **sodass** sie eine gute Figur hat. / *Hodně sportuje, takže má dobrou postavu.*
- Sie hat keine gute Figur, **obwohl** sie viel Sport macht. / *Nemá dobrou postavu, i když hodně sportuje.*
- Ich habe eine Frau kennengelernt, **die** mir sehr sympathisch ist. / *Seznámil jsem se s ženou, která mi je velmi sympatická.*

Pokud obsahuje vedlejší věta více sloves, stojí sloveso v určitém tvaru vždy **na konci**:

Ich meine, dass du es schaffen **kannst**. / *Myslím si, že to můžeš zvládnout.*

Odlučitelná předpona zůstává ve vedlejší větě **neodloučená**:

Sag mir endlich, wie du es dir **vorstellst**. / *Řekni mi konečně, jak si to představuješ.*

## n-Deklination / Slabé skloňování podstatných jmen

Tzv. slabým skloňováním se rozumí přidání koncovky *-(e)n* ve všech pádech čísla jednotného i množného vyjma 1. pádu čísla jednotného. Skloňuje se tak poměrně velká skupina podstatných jmen rodu mužského. Většinou se jedná o pojmenování živých bytostí (národnosti, povolání, společenský status; zvířata) a nezřídka jsou podstatná jména patřící do této skupiny v 1. pádě čísla jednotného zakončena na *-e*, což je koncovka jinak typická pro podstatná jména rodu ženského.

	1. pád	2. pád	3. pád	4. pád
jednotné číslo	der Affe	des Affen	dem Affen	den Affen
množné číslo	die Affen	der Affen	den Affen	die Affen

U několika málo podstatných jmen se místo *-en* přidává pouze *-n* (*der Nachbar, des Nachbarn ...*, množ. č.: *die Nachbarn*, stejně např. i *der Ungar*). Podstatné jméno *der Herr* přibírá v jednotném čísle pouze *-n*, v množném čísle *-en*.

Patří sem i několik podstatných jmen, která navíc ve druhém pádě jednotného čísla přibírají koncovku *-s*, např. *der Name (des Namens), der Gedanke (des Gedankens)*.

Zvláštní případ tvoří jediné podstatné jméno rodu středního – *das Herz*, které se v jednotném čísle skloňuje nepravidelně: *das Herz / des Herzens / dem Herzen / das Herz*.

# Du brauchst keine Angst zu haben

**Fokus** Emotionen / Emoce

**Grammatik** Infinitiv s zu

## 1 Gefühle und Emotionen / Pocity a emoce

**a Ordnen Sie die Wörter den passenden Bildern zu.** / Přiřadte k obrázkům vhodná slova.

Trauer    Langeweile    Glück    Wut    Angst    Überraschung    Ekel



Marion & Hansi



Herbert Grönemeyer



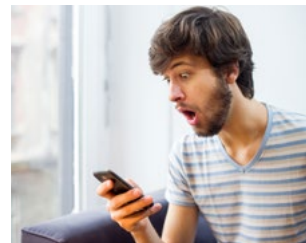
Anne Werner



Susanne



Lena



Markus



Larissa

**b Bilden Sie Adjektive.** / Tvořte přídavná jména.

- |                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Langeweile → wei-ng-la-lig _____ | 4 Trauer → ur-ig-tra _____            |
| 2 Glück → kl-ich-gl-üc _____       | 5 Überraschung → üb-ht-ra-er-sc _____ |
| 3 Ekel → ig-e-kl _____             | 6 Wut → nd-wü-te _____                |

**c Wer sind die Leute auf den Bildern in a? Wo sind sie und was machen sie? Sprechen Sie über diese Personen und verwenden Sie die Wörter aus a und b.** / Kdo jsou lidé na obrázcích a? Kde jsou a co dělají? Mluvte o těchto osobách a používejte slova z a a b.

*Marion und Hansi sind ein junges Paar aus Hamburg. Sie sind ...*

**d Was sagen Sie wem? Verbinden Sie.** / Co komu řeknete? Spojte.

- 1 Herr Grönemeyer,
- 2 Larissa,
- 3 Susanne,
- 4 Lena,
- 5 Frau Werner,
- 6 Markus,

du brauchst  
Sie brauchen

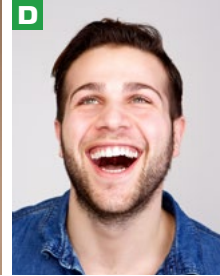
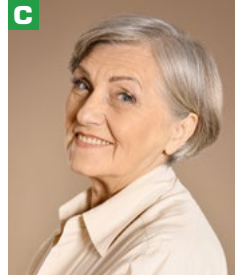
keine Angst zu haben.  
nicht so überrascht zu tun.  
nicht wütend zu sein.  
es nicht zu essen.  
die Übung nicht zu machen.  
darüber nicht traurig zu sein.

**2 Was sagen Sie ihrem Freund in den folgenden Situationen? Verbinden Sie. / Co řeknete svému kamarádovi v následujících situacích? Spojte.**

- |   |                       |  |
|---|-----------------------|--|
| 1 Ich habe heute schon etwas Anderes vor, tut mir Leid. | <input type="radio"/> | A Du brauchst keine Angst zu haben.        |
| 2 Heute habe ich keine Lust aufzuräumen.                | <input type="radio"/> | B Du brauchst dich nicht zu entschuldigen. |
| 3 Ich befürchte, dass ich den Test nicht schaffe.       | <input type="radio"/> | C Du brauchst darüber nicht zu sprechen.   |
| 4 Entschuldigung, aber ich will darüber nicht reden.    | <input type="radio"/> | D Du brauchst es doch nicht zu tun.        |

**3 a Ordnen Sie zu. / Přřadte.**

- 1 lachen       2 grinsen       3 gähnen       4 weinen       5 lächeln



**b Bilden Sie Sätze nach dem Muster. / Tvořte věty podle vzoru.**

den Witz super finden    sich langweilen    das Essen eklig finden    gute Laune haben    traurig sein

Wenn man sich langweilt, gähnt man.

**4 Was kann man in den folgenden Situationen sagen? Ordnen Sie zu. / Co lze říct v následujících situacích? Přřadte.**



- |                     |                       |                     |                       |               |                       |
|---------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|
| 1 Das ist ja super! | <input type="radio"/> | 3 Das ist ja eklig. | <input type="radio"/> | 5 Spinnst du? | <input type="radio"/> |
| 2 Ich bin wütend!   | <input type="radio"/> | 4 Wie schön!        | <input type="radio"/> | 6 Oh nein!    | <input type="radio"/> |

## Früchte des Zorns

**Lassen Sie Ihren negativen Gefühlen freien Lauf! Denn die Unterdrückung von Wut macht Ihre Psyche kaputt. Warum Choleriker die glücklicheren, erfolgreicheren und gesünderen Menschen sind.**

Das Ausleben von unterdrückten Emotionen ist längst zu einem erfolgreichen Geschäftszweig auf dem Fitness- und Esoterikmarkt geworden. Das neueste Produkt in der Wutindustrie ist in der deutschen Stadt Halle zu finden: Im ersten deutschen „Schlag dich fit“-Center können Kunden ihre angestauten Aggressionen an kompletten Wohnungseinrichtungen in einem „Wutraum“ auslassen. Die ersten Klienten waren ein Ehepaar, das seinen Jahrestag auf unromantische Weise feiern wollte. Nach kurzem Champagner-Trinken beim Candle-Light-Dinner sprangen die beiden auf und begannen zu Heavy-Metal-Musik mit den Fäusten auf den Tisch zu schlagen.

Zum Preis von 98 Euro können die Kunden einen Raum mit Komplett Einrichtung, Porzellangeschirr inklusive, mieten, um diese kurz und klein zu schlagen. Im Preis von 98 Euro sind enthalten: die Waffe der Wahl – ein großer Hammer oder ein Baseballschläger –, Schutzbrille und Schutzkittel. Aggressive Musik von Bands wie „Nirvana“ oder „Rammstein“ führt die

richtige Laune herbei. Das Wüten wird von einer Kamera in Vogelperspektive auf Video festgehalten, das man kaufen kann. Bis jetzt hat jeder Kunde das Zeugnis seiner Zerstörungswut mit nach Hause genommen. Der glückliche Erfinder dieses Entlastungswütens Marcel Braun: „Die Nachfrage ist enorm. Es dauert allerdings einige Minuten, bis die Hemmungen fallen. Wir wurden dazu erzogen, nichts kaputt zu machen und nicht laut zu werden.“ Manche seiner Kunden hören laut Braun 30 Minuten lang nicht auf zu schreien oder zu fluchen: „Es ist gut, dass sie ihre angestaute Wut bei uns zeigen, und nicht da draußen. Viele werden von Freunden oder Psychologen geschickt – nach dem Motto: Geh dich mal abreagieren!“



**Lesen Sie nun den Text gründlich. Lösen Sie die Aufgaben 6–11 und vergleichen Sie dann mit dem Text.** / Text si nyní důkladně přečtete. Vyřešte úkoly 6–11 a své řešení pak porovnejte s textem.

6 Ordnen Sie die Bilder den passenden Wörtern zu. / Přiřaďte obrázky k odpovídajícím slovům.

- 1 Geschirr
- 2 Hammer
- 3 Faust
- 4 Schutzkittel
- 5 Schutzbrille



A



C



B



D



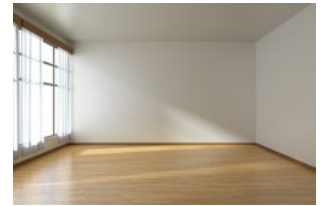
E



**7 Ergänzen Sie den fehlenden Teil des Kompositums.** / Doplňte chybějící část složeného slova.



\_\_\_\_\_ s- WUT - \_\_\_\_\_

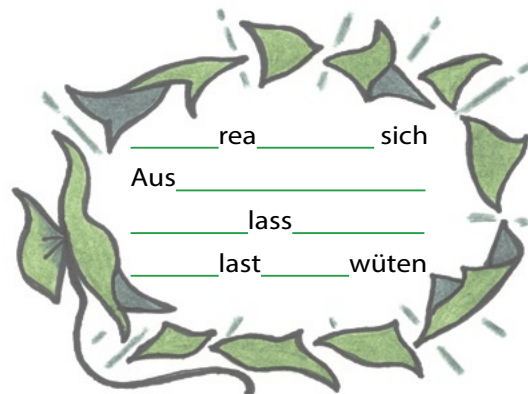
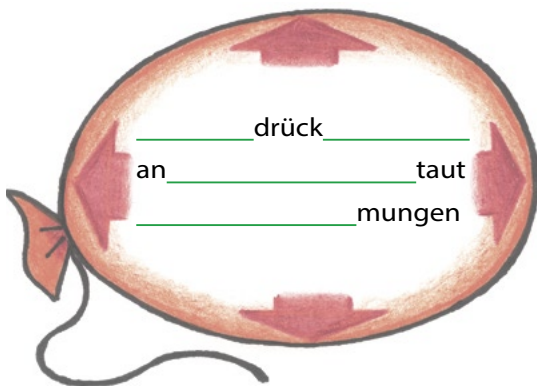


\_\_\_\_\_



**8 Wie viele Komposita finden Sie im ersten Satz des zweiten Absatzes?** / Kolik složených slov najdete v první větě druhého odstavce?

**9 Wie kann man mit der Wut umgehen? Ergänzen Sie die Wörter aus dem Text, die die eine oder andere Position repräsentieren.** / Jak může člověk naložit se vztekem? Doplňte slova z textu, která reprezentují jeden i druhý postoj.



**10 Ergänzen Sie die Synonyme.** / Doplňte synonyma.

Zentrum = \_\_\_\_\_ Abendessen mit Kerzen = \_\_\_\_\_ Musikgruppe = \_\_\_\_\_

**11 a Finden Sie in jedem Satz einen Fehler und korrigieren Sie.** / Najděte v každé větě chybu a opravte ji.

- ① Das neueste Produkt in der Wutindustrie ist in der deutschen Stadt Halle finden.
- ② Im ersten deutschen „Schlag dich fit“-Center können Kunden ihre angestauten Aggressionen an kompletten Wohnungseinrichtungen in einem „Wutraum“ auszulassen.
- ③ Zum Preis von 98 Euro können die Kunden einen Raum mit Kompletteinrichtung, Porzellangeschirr inklusive, mieten, um diese kurz und klein schlagen.
- ④ Wir wurden dazu erzogen, nichts kaputt machen.
- ⑤ Manche seiner Kunden hören laut Braun 30 Minuten lang nicht auf schreien.

**b Entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig ✓ oder falsch ✗ sind.** / Rozhodněte, zda jsou výpovědi pravdivé.

- ① Když jsou v jednoduché větě dvě slovesa, použije se druhé – až na výjimky – v infinitivu s *zu*.
- ② Infinitiv s *zu* se používá po způsobových slovesech.
- ③ Infinitiv s *zu* se používá po slovese *sein*, chceme-li vyjádřit nějakou možnost nebo nutnost.
- ④ Po *um* se nepíše infinitiv s *zu*.



**12 a** Hören Sie zu und ergänzen Sie zu jedem Gespräch die Neuigkeit. / 

Poslouchejte a ke každému rozhovoru doplňte jednu novinku.

Was ist los?	
1 <i>Lara schwanger</i>	7
2	8
3	9
4	10
5	11
6	12

**b** Drehen Sie nun das Buch um. Hören Sie die Gespräche noch einmal und ergänzen Sie. / Nyní knihu otočte. Znovu si poslechněte rozhovory a doplňte.



- 8 ● Ich habe morgen ein Date mit dem Typen vom Schwimmbad.   
 Echt?   
 so klein?   
 ? Der ist doch
- 9 ● Bayern München hat schon wieder verloren.   
 .   
 i
- 10 ● Er hat meinen Geburtstag völlig vergessen!   
 i Er hat jetzt doch so viel Stress in seinem neuen Job.
- 11 ● Stell dir vor, dass bei dem letzten Bürgerwettbewerb in den USA eine junge Frau in 10 Minuten 26 Burger gegessen hat!   
 i
- 12 ● Endlich habe ich einen neuen Job bekommen!   
 i

- 1 ● Stell dir vor: Lara und ich bekommen ein Kind!   
 i
- 2 ● Pass auf – ich habe zwei Tickets für die Champions League, kommst du mit?   
 Mensch,   
 i ich bin natürlich dabei!
- 3 ● Wieso bist du denn so aufgeregt?   
 Morgen schreiben wir den Abschlusstest in Mathematik.   
 Ich bin mir sicher,   
 dass du es schaffst!
- 4 ● Warum bist du so traurig?   
 Ich und Mark haben uns getrennt.   
 .
- 5 ● Was ist denn passiert?   
 Ich habe den Termin beim Zahnarzt schon wieder vergessen.   
 i
- 6 ● Ich habe mich entschlossen zu kündigen.   
 Ja, ich mache definitiv Schluss.   
 ?
- 7 ● Was ist denn passiert?   
 Unser neuer Hund hat die komplette Wohnungseinrichtung kaputt gemacht.   
 i

**13 Reagieren Sie.** / Reagujte.

- 1 ● Mein Laptop ist gestern kaputt gegangen. Ich hatte wichtige Daten drin ...  
● \_\_\_\_\_
- 2 ● Mein Freund hat mir beim Candle-Light-Dinner einen Heiratsantrag gemacht.  
● \_\_\_\_\_
- 3 ● Ich habe meinen Traumjob bekommen! Stell dir vor: Ich mache nur das, was mir Spaß macht und verdiene dabei voll viel!  
● \_\_\_\_\_
- 4 ● Ich habe den Test nicht bestanden, obwohl ich mich ja so lange darauf vorbereitet habe ...  
● \_\_\_\_\_
- 5 ● Morgen mach ich Abschlussprüfung in der Fahrschule. Ich bin mir nicht sicher, ob ich es schaffe.  
● Klar, dass du es schaffst. \_\_\_\_\_
- 6 ● Unser Lotto freut sich, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass Sie den Hauptpreis von 100.000 Euro gewonnen haben.  
● \_\_\_\_\_

**14 Sie (A) berichten dem Freund (B), was bei Ihnen los ist. B reagiert. Tauschen Sie dann die Rollen.** / Vyprávíte (A) příteli (B), co je u Vás nového. B reaguje. Pak si role vyměňte.**Partner A**

- 1 gestern – **Autounfall** – **Auto** kaputt
- 2 morgen – **Vorstellungsgespräch**
- 3 wütend auf **Ehemann** – wichtige Daten im Computer – löschen
- 4 letzte **Woche** – **Mathe-Test** – bestehen

**Partner B**

- 1 **Überraschungsgeschenk** vom Partner – gemeinsamer **Urlaub** in Ägypten
- 2 gestern – **Geldbörse** – verlieren
- 3 sich entscheiden – **Job** – kündigen – nach 20 Jahren
- 4 mein 7-jähriger **Sohn** – mir bei den Hausarbeiten von alleine helfen

**15 Mark war gerade beim Psychologen, weil er ständig wütend ist. Lesen Sie die Ratschläge des Psychologen und bilden Sie Sätze nach dem Muster.** / Mark byl právě u psychologa, protože má neustálé vztek. Přečtěte si psychologovy rady a tvořte věty podle vzoru.

keine Hemmungen mehr haben

Mark soll keine Hemmungen mehr haben. Er versucht also, keine Hemmungen mehr zu haben.



- 1 seine angestaute Wut ausleben
- 2 seine Gefühle nicht unterdrücken
- 3 ab und zu das Geschirr mit dem Baseballschläger zerschlagen
- 4 einmal pro Tag nur für sich schreien und fluchen
- 5 viel in seinem Pool schwimmen
- 6 am Computer spielen
- 7 lange Spaziergänge machen
- 8 mit den Freunden ausgehen
- 9 sich einfach abreagieren

Mark soll ... Er versucht also, ...



**16** **Dass oder damit?** Führen Sie zu zweit Gespräche nach dem Muster und ergänzen Sie. / *Dass, nebo damit?*  
 Ved'te ve dvojicích rozhovory podle vzoru a doplňte.

- Was behauptet Birgit?
- Sie behauptet, dass sie viel Stress hat.
- Wie bitte?
- Sie behauptet, viel Stress zu haben.
- Warum macht Christian Sport?
- Er macht Sport, damit er die angestaute Wut auslebt.
- Wie bitte?
- Er macht Sport, um die angestaute Wut auszuleben.

Partner A	Birgit (Medizin-Studentin)	Christian (Manager)
		
was – behaupten	<i>viel Stress haben</i>	wenig Zeit für Freunde haben
warum – Sport machen		die angestaute Wut ausleben
wovor – Angst haben	einen wichtigen Test nicht bestehen	
wieso – ein Smartphone haben		seine Termine perfekt organisieren
was – der Psychologe – raten	das Studium nicht so ernst nehmen	
warum – so viel Kaffee trinken		sich besser konzentrieren

	besser lernen	warum – so viel Kaffee trinken
Urlaub nehmen		was – der Psychologe – raten
	immer alles googeln können	wieso – ein Smartphone haben
seinen Job verlieren		wovor – Angst haben
<i>die angestaute Wut ausleben</i>	sich abreagieren	warum – Sport machen
	viel Stress haben	was – behaupten

Partner B	Birgit (Medizin-Studentin)	Christian (Manager)
		

- Was behauptet Birgit?
- Sie behauptet, dass sie viel Stress hat.
- Wie bitte?
- Sie behauptet, viel Stress zu haben.
- Warum macht Christian Sport?
- Er macht Sport, damit er die angestaute Wut auslebt.
- Wie bitte?
- Er macht Sport, um die angestaute Wut auszuleben.

## Vergleichen Sie

Nemusíš mít strach.	Du brauchst keine Angst zu haben. (NICHT GUT: Du <i>musst</i> keine Angst haben.)
Mám z té zkoušky strach.	Ich habe Angst vor der Prüfung. (FALSCH: Ich habe Angst <i>aus</i> der Prüfung.)
Zítřa píše test z fyziky.	Morgen schreibt er einen Test in Physik. (FALSCH: Morgen schreibt er einen Test <i>aus</i> Physik)
Test bohužel nenapsal.	Er hat den Test leider nicht bestanden. (FALSCH: Er hat den Test leider nicht <i>geschrieben</i> .)
Přála jim, aby všechny problémy brzo vyřešili.	Sie wünschte ihnen, dass sie alle Probleme bald lösen. Sie wünschte ihnen, alle Probleme bald zu lösen. (FALSCH: Sie wünschte Ihnen, <i>damit</i> sie alle Probleme bald lösen.) (FALSCH: Sie wünschte Ihnen, <i>um</i> alle Probleme bald zu lösen.)
Pomůžeš mi s úklidem?	Hilfst du mir beim Aufräumen? (FALSCH: Hilfst du mir <i>mit</i> dem Aufräumen?)

## Übersetzen Sie. / Přeložte.

- 1 Pokud jste dobře připraveni, nemáte se čeho bát. \_\_\_\_\_
- 2 Dostal trojku z češtiny. \_\_\_\_\_
- 3 Chci, abys přišel. \_\_\_\_\_
- 4 Napsala jsi ten test? \_\_\_\_\_
- 5 Mám strach z pavouků (*Spinne*). \_\_\_\_\_
- 6 S domácími úkoly mi pomáhá starší sestra. \_\_\_\_\_

## Extras

*Lassen* Sie den Dingen *freien Lauf!*

Die Kunden können ihre angestauten *Aggressionen* an kompletten Wohnungseinrichtungen *auslassen*.

Das Wüten wird *in Vogelperspektive* auf Video festgehalten.

Er hat das Geschirr *kurz und klein geschlagen*.

Mein Sohn hilft mir *von alleine* beim Aufräumen.

*Dejte* věcem *volný průběh!*

Zákazníci mohou *vybít* svou nahromaděnou *agresi* na kompletním vybavení bytu.

Běsnění se *z ptačí perspektivy* zachycuje na video.

Nádobí *rozbil napadř*.

Můj syn mi *sám od sebe* pomáhá s úklidem.

## Wie sagt man das?

Wie schön!  
Wahnsinn!  
Das ist ja super!  
Oh nein!  
Ich bin wütend (auf ihn)!  
Das tut mir Leid.  
Was ist los?  
Was ist (denn) passiert?  
Sei nicht traurig. Das ist doch nicht so schlimm!  
Warum bist du so traurig/wütend?  
Sei nicht sauer.  
Du brauchst keine Angst zu haben.  
Spinnst du?  
Ist das dein/Ihr Ernst?  
Das ist (ja) eklig!  
Er tut überrascht.

To je krásné!  
Úlet! / Nářez! / To je neskutečné!  
No to je paráda!  
To snad ne!  
Mám (na něj) vztek.  
To je mi líto. / To mě mrzí.  
Co se děje?  
Co(pak) se stalo?  
Nebud' smutná. Není to tak zlé!  
Proč jsi tak smutný/rozčilený?  
Nebud' naštvaná.  
Nemáš se čeho bát.  
Děláš si srandu?  
Myslíš/myslíte to vážně?  
To je (ale) nechutné/odporné!  
Dělá překvapeného.

## Wortschatz

ab reagieren sich	odreagovat se	Jahrestag, -e	výročí
Abschlusstest, -s	závěrečný test	Kunde, -n	zákazník
angestaut	nahromaděný	kündigen	dát výpověď
Angst, -e	strach	lächeln	usmívat se
Ärger (Sg.)	vztek	Langeweile (Sg.)	nuda
ärgern sich	rozčilovat se	Lotto, -s	loterie
aufgeregt	rozrušený	Nachfrage, -n	poptávka
aus lassen	vybít	Pool, -s	bazén
aus leben	dát průchod	Schläger, -	pálka
bestehen	uspět	schreien	křičet
Candle-Light-Dinner, -	slavnostní večeře při svíčkách	Schutzbrille, -n	ochranné brýle
Einrichtung, -en	zařízení	Schutzkittel, -	ochranný plášť
Ekel (Sg.)	odpor	Ticket, -s	lístek
Erfinder, -	vynálezce	Trauer (Sg.)	smutek
Fahrschule, -n	autoškola	traurig	smutný
Faust, -e	pěst	trennen sich	rozejít se
fest halten	zachytit	Typ, -en	týpek
fluchen	nadávat	Überraschung, -en	překvapení
Freude, -n	radost	unterdrücken	potlačovat
freuen sich	těšit se	Vorstellungsgespräch, -e	pohovor
gähnen	zívat	Wettessen, -	soutěž v pojidání
Geschäftszweig, -e	obchodní odvětví	Wut (Sg.)	vztek
Geschirr, -e	nádobí	wütend	rozčilený
grinsen	šklebit se	zerschlagen	rozbít
Hammer, -	kladivo	Zerstörung, -en	ničení
Heiratsantrag, -	žádost o ruku	Zeugnis, -se	svědectví
Hemmung, -en	zábrana		

Obecné pravidlo zní: Pokud jsou v jedné větné konstrukci obsažena dvě slovesa (jedno v časované formě a druhé v infinitivu), stojí před infinitivem **zu**.

Es beginnt **zu** regnen. / *Začíná pršet.*

U sloves s předponou odlučitelnou se **zu** vkládá mezi předponu a kmen slovesa:

Er hat keine Lust auf**z**ustehen. / *Nechce se mu vstávat.*

Po následujících slovesech se ovšem používá infinitiv **bez zu**:

**a** slovesa způsobová (*dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen*)

Ich kann schwimmen. / *Umím plavat.*

**b** slovesa vyjadřující pohyb (*gehen, kommen, ...*)

Ich gehe einkaufen. / *Jdu nakoupit.*

**c** slovesa smyslového vnímání (*sehen, hören, ...*)

Ich sehe ihn kommen. / *Vidím ho přicházet.*

**d** některá další slovesa (např. *bleiben, lassen*)

Bleib stehen. / *Zůstaň stát.*

Věty obsahující infinitiv s **zu** jsou často zkrácenou formou vět uvozených spojkou **dass** (vedlejších vět předmětných):

Ich bitte Sie die Aufgabe zu lösen. → Ich bitte Sie, dass Sie die Aufgabe lösen /  
*Prosím vás, abyste vyřešil ten úkol.*

Věty uvozené **dass** můžeme takto zkrátit v případě, že:

**a** věta hlavní i vedlejší mají stejný podmět:

**Er** behauptet, dass **er** fürs Leben nicht viel Geld braucht. → Er behauptet, fürs Leben nicht viel Geld zu brauchen. / *Tvrdí, že pro život nepotřebuje mnoho peněz.*

**b** podmět věty vedlejší je ve větě hlavní obsažen nepřímo (nejčastěji jako předmět):

Er bat **ihn**, dass **er** kommt. → Er bat ihn zu kommen. / *Poprosil ho, aby přišel.*

Za předpokladu shody podmětů ve větě hlavní a vedlejší se zkracují i vedlejší věty uvozené spojkou **damit** (vedlejší věty účelové). V konstrukci s **zu** se na začátek připojené věty ještě přidává spojka **um**:

**Sie** macht Sport, damit **sie** sich abreagiert. → Sie macht Sport, **um** sich abzureagieren. /  
*Sportuje, aby se odreagovala.*

Zvláštním případem je užití infinitivu s **zu** se **sein** za účelem vyjádření možnosti či povinnosti:

Im Internet **sind** viele interessante Informationen zu finden. / *Na internetu lze najít mnoho zajímavých informací.*

Die Arbeit ist zu machen. / *Ta práce se musí udělat.*

Ve významu „nemuset“ se používá negace **brauchen** s infinitivem s **zu** (v mluvené němčině občas dochází k vynechávání **zu**).

Du brauchst keine Angst (zu) haben. / *Nemusíš mít strach.*

# Ich bin seit einer Woche rauchfrei

Fokus

Gesundheit / Zdraví

Grammatik

Vedlejší věty časové

Príslovenčné určení času pro vyjádření nové události

## 1 Ergänzen Sie die Beschriftung. / Doplňte popisky.

Ohr Kopf Nase Zähne Hals Arm Finger Fuß Bein Knie Zeh Auge Rücken  
Mund Bauch Hand Knöchel



## 2 Beschreiben Sie die Bilder. Wo waren die Personen und was haben sie gemacht? Was denken Sie? / Popište obrázky. Kde byly tyto osoby a co dělaly? Co myslíte?



Das ist Marianne. Gestern hat sie mit den Kindern vor unserem Haus gespielt. Sie sind auf einen Baum geklettert ...











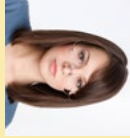



Das ist ...



**3** **Arbeiten Sie zu zweit. Fragen und antworten Sie nach dem Muster.** / Pracujte ve dvojicích. Ptejte se a odpovídejte podle vzoru.

- Was tut Frau Martel weh?
- Ihr Kopf tut weh.
- Wie bitte?
- Sie hat Kopfschmerzen.
- Was tut Herr Lange weh?
- Seine Zähne tun weh.
- Wie bitte?
- Er hat Zahnschmerzen.

Partner A	Gesundheitsproblem	Gesundheitsproblem	Partner B
 Frau Martel	_____	_____	 Frau Martel
 Herr Lange	Zahnschmerzen	Halsschmerzen	 Herr Lange
 Achim	Rückenschmerzen	_____	 Achim
 Herr Schmidt	_____	_____	 Herr Schmidt
 Anna	Bauchschmerzen	_____	 Anna
 Sophie	_____	Kopfschmerzen	 Sophie

**4** **Arbeiten Sie zu zweit. Fragen und antworten Sie nach dem Muster.** / Pracujte ve dvojicích. Ptejte se a odpovídejte podle vzoru.

- Was ist mit Frau Meyer los?
- Ihr geht es nicht gut. Sie hat Fieber.
- Was ist mit Herrn Jansen los?
- Ihm geht es nicht gut. Er hat eine Erkältung.

Partner A	Gesundheitsproblem	Gesundheitsproblem	Partner B
 Frau Meyer	_____	_____	 Frau Meyer
 Herr Jansen	eine Erkältung haben	Schnupfen haben	 Herr Jansen
 Luca	_____	Grippe haben	 Luca
 Herr Brühl	_____	_____	 Herr Jansen
 Mia	Durchfall haben	Fieber haben	 Mia
 Markus	Verstopfung haben	_____	 Markus

## Land der Raucher

Österreich ist ein Land der Raucher. Laut der Initiative „Don't smoke“ rauchen 2,8 Millionen Österreicher, also rund ein Drittel der Bevölkerung. Bei den Jugendlichen zwischen 16 und 19 Jahren sind es sogar 53 Prozent. Durchschnittlich konsumieren Raucher 18,3 Zigaretten am Tag. Dabei verdreifachen schon drei bis vier Stück täglich das Herzinfarkt- und Krebsrisiko. Den meisten Rauchern sind diese Gefahren bewusst, rund 37 Prozent haben bereits versucht, aufzuhören. Doch die Gefahr eines Rückfalls ist groß.



**Carina Krammer** (22), Vertragsbedienstete  
Seit 10 Monaten rauchfrei

Alle in meinem Freundeskreis taten es, also tat ich es auch: Ich begann mit 13 zu rauchen. Mit jedem Jahr steigerte sich mein Zigarettenkonsum, am Ende war es ein Päckchen täglich. Anfang 2014 haben mein Freund und ich beschlossen, später Kinder zu kriegen. Das war der Auslöser dafür, dass ich sofort mit dem Rauchen aufhörte. Meine Lunge soll sich regeneriert haben, ich will ganz gesund sein, wenn ich schwanger werde. Und ich habe mich fest dazu entschlossen, nie mehr meiner Sucht nachzugeben.

**Christian Schiester** (47), Extremsportler  
Seit 25 Jahren rauchfrei

Als ich 22 Jahre alt war, hat mir mein Arzt gesagt, dass ich mit meinem Lebenswandel keine 30 Jahre alt werde. Ich habe damals 40 Zigaretten am Tag geraucht, zu viel getrunken und war zu dick. Von einem Tag auf den anderen habe ich aufgehört. Immer wenn ich eine Zigarette wollte, habe ich stattdessen einen Apfel gegessen, bis zu 20 Stück am Tag. Bis heute kann ich keinen Apfel mehr mit Genuss essen. Aber nach drei Wochen war es vorbei. Seitdem habe ich nie mehr eine Zigarette angefasst.



**Clara Luzia** (36), Musikerin  
Seit 5 Jahren rauchfrei

Ich habe schon mit 8 Jahren zu paffen begonnen. Ich fand den aufsteigenden Rauch einfach schön. Ich habe nie viel geraucht. Aber als ich 2009 an Lungenentzündung erkrankte, habe ich endgültig aufgehört. Wenn man im Krankenhaus am Sauerstoff hängt, ist schon der Gedanke an Zigaretten abschreckend. Mittlerweile muss ich auch darauf bestehen, dass bei meinen Konzerten im Publikum nicht geraucht wird.



**6 Lesen Sie nun den Text gründlich.** / Nyní si text důkladně přečtěte.

**a Finden Sie im Text Synonyme zu den folgenden Wörtern.** / Najděte v textu synonymní výrazy k následujícím slovům.

täglich = \_\_\_\_\_ rauchen = \_\_\_\_\_ bekommen = \_\_\_\_\_  
Art und Weise, wie man lebt = \_\_\_\_\_ abhängig sein = \_\_\_\_\_

**b Was bedeuten die Wörter? Schauen Sie im Text nach und verbinden Sie dann.** / Co znamenají tato slova? Podívejte se do textu a poté spojte.

- |              |                       |  |
|--------------|-----------------------|--|
| 1 Rückfall   | <input type="radio"/> | A Es ist in der Luft enthalten, der Mensch braucht es zum Atmen.         |
| 2 Auslöser   | <input type="radio"/> | B Impuls   |
| 3 Sauerstoff | <input type="radio"/> | C Man hat einen Zustand verbessert. Dann kommt aber wieder das Negative. |

**c Verbinden Sie und vergleichen Sie dann mit dem Text.** / Spojte a poté porovnejte s textem.

- |                       |                       |             |
|-----------------------|-----------------------|-------------|
| 1 einer Sucht         | <input type="radio"/> | A werden    |
| 2 Kinder              | <input type="radio"/> | B erkranken |
| 3 schwanger           | <input type="radio"/> | C nachgeben |
| 4 mit dem Rauchen     | <input type="radio"/> | D essen     |
| 5 mit Genuss          | <input type="radio"/> | E kriegen   |
| 6 an Lungenentzündung | <input type="radio"/> | F aufhören  |



**d Temporalsätze. Ergänzen Sie die passende Konjunktion und vergleichen Sie dann mit dem Text.** / Vedlejší věty příslovečné časové. Doplňte vhodnou spojku a poté porovnejte s textem.

- 1 ... ich will ganz gesund sein, \_\_\_\_\_ ich schwanger werde.
- 2 \_\_\_\_\_ ich 22 Jahre alt war, hat mir mein Arzt gesagt, dass ...
- 3 Immer \_\_\_\_\_ ich eine Zigarette wollte, habe ich stattdessen einen Apfel gegessen, ...

**7 Wann gebrauchen wir wenn und wann als? Ergänzen Sie die Regel.** / Kdy použijeme wenn a kdy als? Doplňte pravidlo.



Pokud se něco stalo v minulosti pouze jednou, užíváme \_\_\_\_\_.

Pokud se něco stalo v minulosti vícekrát, užíváme \_\_\_\_\_. Před spojkou často užíváme slovo \_\_\_\_\_.

Pokud se něco děje v přítomnosti, resp. má stát v budoucnosti, užíváme \_\_\_\_\_.

**8 Schauen Sie die im Text markierten Stellen an. Welche Unterschiede gibt es dort zwischen Deutsch und Tschechisch?** / Podívejte se na zvýrazněná místa v textu. V čem se zde liší čeština a němčina?

- 1 Ve spojení *ve 13 letech*... nepoužíváme v němčině *in*, ale \_\_\_\_\_.
- 2 Spojení *im Jahr 2009* můžeme zkrátit pouze na \_\_\_\_\_.
- 3 Spojení např. *na začátku srpna* se v němčině vyjádří bez \_\_\_\_\_, řekneme tedy jen \_\_\_\_\_.

Toto je pouze náhled elektronické knihy. Zakoupení její plné verze je možné v elektronickém obchodě společnosti eReading.